
ME15

BORDATRICE PER PREINCOLLATO
BORDERING MACHINE FOR PRE-GLUED BORDERS
RANDBEARBEITUNGSMASCHINE
FÜR VORGEKLEBTE RÄNDER
BORDEUSE POUR PRÉENCOLLÉ
CANTEADORA PARA PREENCOLADO

PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES
ERSATZTEILKATALOG
PIEZAS DE REPUESTOS

MiniMax

PREMESSA
Nel presente manuale alcune informazioni ed illustrazioni, possono differire dalla macchina in vostro possesso in quanto sono descritte ed illustrate tutte le configurazioni inerenti alla macchina completa di tutti gli **OPTIONAL**; pertanto fare riferimento solo alle informazioni strettamente legate alla configurazione della macchina da voi acquistata. Il presente manuale è stato preparato esclusivamente per l'uso da parte dei propri clienti garantendo che esso costituisce, alla data di edizione la documentazione più aggiornata relativa all'uso del prodotto. L'uso del presente manuale avviene sotto la completa responsabilità dell'utente. Nessuna ulteriore garanzia viene pertanto concessa dal costruttore per eventuali imperfezioni, incompletezze e/o difficoltà operative, restando espressamente esclusa ogni responsabilità sua per danni diretti o indiretti comunque derivanti dall'uso di tale documentazione. MINI MAX si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso. Tutti i diritti di riproduzione sono riservati alla MINI MAX S.A. GUALDICCILO (RSM).

INTRODUCTION
Some information and illustrations in this manual may differ from the machine in your possession, since all the configurations inherent in the machine complete with all the **OPTIONALS** are described and illustrated. Therefore, refer only to that information strictly connected with the machine configuration you have purchased. The manufacturer in his pursuit of a policy of constant development and updating of the product may make any modifications without any prior notice. This manual has been drawn up exclusively for our customers' use, guaranteeing that at the date of issue it constitutes the latest update of the documentation related to use of the product. Use of this manual is on full responsibility of the user. The manufacturer does not grant any further guarantee for any imperfections, incompleteness and/or operating difficulties, expressly excluding any responsibility for direct or indirect damage deriving from use of this documentation. MINI MAX reserves the right to make any modifications to the product described in this manual at any time without prior notice. All reproduction rights are reserved by MINI MAX S.A. GUALDICCILO (RSM).

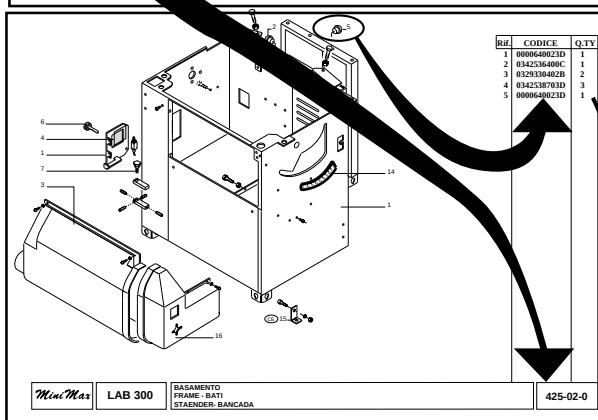
INTRODUCTION
Certaines informations et illustrations, se trouvant dans cette notice, peuvent différer de la machine que vous possédez car ce sont les configurations concernant la machine avec toutes le **OPTIONAL** qui décrites et illustrées. Il faut donc voir uniquement les informations strictement liées à la configuration de la machine que vous avez achetée. Cette notice a été préparée exclusivement pour être utilisée par nos clients en garantissant qu'elle constitue, à la date d'édition, la documentation la plus récente concernant l'utilisation du produit. L'utilisation de cette notice est sous l'entière responsabilité de l'utilisateur. Aucune autre garantie n'est donc accordée par le constructeur pour d'éventuelles imperfections, caractères incomplets et/ou difficultés opérationnelles, puisque sa responsabilité est expressément exclue pour des dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation de cette documentation. MINI MAX se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit dans cette notice, à tout moment et sans préavis. Tous les droits de reproduction sont réservés à MINI MAX S.A. GUALDICCILO (RSM).

VORWORT
In dem vorliegenden Handbuch können einige Informationen und Illustrationen von der in Ihrem Besitz befindlichen Maschine abweichen, da sämtliche Konfigurierungen der Maschine mit allen **SONDERAUSSTATTUNGEN** beschrieben werden; nehmen Sie deshalb nur auf die Informationen Bezug, die sich auf die Konfigurierung der von Ihnen erworbenen Maschine beziehen. Das vorliegende Handbuch ist ausschließlich für den Gebrauch seitens unserer Kunden bestimmt. Wir garantieren hiermit, dass dieses zum Ausgabedatum des Dokuments die aktuelle Version zum Gebrauch des Produkts darstellt. Der Gebrauch des Handbuches erfolgt unter alleiniger Verantwortung des Verwenders. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Fehler, unvollständige Informationen und/oder Betriebsprobleme. Jede Haftung für direkte oder indirekte, aus dem Gebrauch dieser Unterlagen möglicherweise entstehende Schäden ist ausdrücklich ausgeschlossen. MINI MAX behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederzeit Änderungen an den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkten vorzunehmen. Alle Rechte zur Vervielfältigung sind der MINI MAX S.A. GUALDICCILO (RSM) vorbehalten.

PREMISA
En el presente manual , algunas de las informaciones e ilustraciones podrían diferir de las de la máquina que usted posee, ya que están descritas e ilustradas todas las configuraciones inherentes a la máquina con todos los **ELEMENTOS OPCIONALES**; por consiguiente tomen como referencia sólo la información estrechamente relacionada con la configuración de la máquina que usted ha comprado. El presente manual ha sido redactado exclusivamente para el uso por parte de sus propios clientes, garantizando que el mismo constituye, al momento de su edición, la documentación más actualizada en cuanto al uso del producto. El uso del presente manual queda bajo la completa responsabilidad del cliente. Por lo tanto, el fabricante no concede alguna otra garantía por eventuales imperfecciones, datos incompletos o dificultades operativas, declinando expresamente cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos causados por el uso de dicha documentación. MINI MAX se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin previo aviso. Todos los derechos de reproducción son reservados a la firma MINI MAX S.A. GUALDICCILO (RSM).

<i>MiniMax</i>	LIBRETTO PARTI DI RICAMBIO ME15			EMISSIONE: S.M.C. (A.M.)		DATA EMISSIONE: 01/05/2002		CODICE: 0000506875H	
Data modifica	N° bolla modifica	N°indice modifica	Data modifica	N° bolla modifica	N°indice modifica	Data modifica	N° bolla modifica	N°indice modifica	
Prima Edizione	/	00	01/07/04	1138	03				
11/03/03	995	01							
29/07/03	1033	02							

Codice/Code	Descr./Besch./Denom.	Codice/Code	Descr./Besch./Denom.	Codice/Code	Descr./Besch./Denom.
425-01-0	COBERTURA GUARD CAPOT ABDECKUNG PROTECTION INTEGRAL				
425-02-0	BASAMENTO FRAME BÄT STÄNDER BANCADA				
425-03-0	PIANI TABLES TABLES TISCH MESAS				



CODICE	TAV.	RIF. SIGLA	DENOMINAZIONE
0310060100B	425-07-0	9	XXXX XXXXXXXXXX
0342560400B	425-20-0	5	XXXX XXXXXXXXXX
0000501163B	425-10-0	6	XXXX XXXXXXXXXX
0342530100B	425-05-0	3	XXXX XXXXXXXXXX
0000640023D	425-02-0	5	D-20 TAPPO A SCATTO

1

NELL'INDICE ANAGRAFICO APPAIONO LE TAVOLE IN CUI E' SUDDIVISO IL CATALOGO RICAMBI
THE ALPHABETIC CONTENTS SHOWS THE TABLES OF THE CATALOGUE
L'INDEX ALPHABETIQUE INDIQUE LES TABLEAUX DU CATALOGUE
DER ALPHABETISCHE INHALT ZEIGT DIE TABELLEN DES KATALOGES
EN EL INDICE ANAGRAFICO APARECEN LAS TABLAS EN LAS QUE SE SUBDIVIDE EL CATALOGO REPUESTOS

2

ANDATI ALLA TAVOLA DESIDERATA SI CERCA NELLA PARTE GRAFICA IL PARTICOLARE.
NELLA PARTE ANAGRAFICA DELLA TAVOLA, DAL NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE SI RISALE AL NUMERO DI CODICE.
IN THE GRAPHIC PART OF THE DESIRED TABLE SEEK THE DETAIL.
IN THE ALPHABETIC PART OF THE TABLE FROM THE REFERENCE NUMBER OF THE PART YOU GET THE CODE NUMBER.
DANS LA PARTIE GRAPHIQUE DU TABLEAU DESIRE CHERCHER LA PIECE.
DANS LA PARTIE GRAPHIQUE DU TABLEAU DU NUMERO DE REFERENCE ON OBTIENT LE NUMERO DE CODE.
DEN ERSATZTEIL IN DEM GRAPHIKTEIL DER GEWUENSCHTEN TABELLE SUCHEN.
IN DEM ALPHABETISCHEN TEIL DER TABELLE VON DER KENNZIFFER ERREICHT MAN DIE CODENUMMER.
UBICADOS EN LA TABLA DESEADA SE BUSCA EL ELEMENTO EN LA PARTE GRAFICA
EN LA PARTE ANAGRAFICA DE LA TABLA, CON EL NUMERO DE REFERENCIA DEL ELEMENTO SE ENCUENTRA EL NUMERO DE CODIGO.

3

A FINE CATALOGO IN ORDINE PROGRESSIVO SONO ELENCATI TUTTI I CODICI CONTENUTI, COMPLETI DI DENOMINAZIONE IN PIU' LINGUE.
AT THE END OF THE MANUAL YOU CAN FIND A LIST OF CODES WITH THE DESCRIPTION IN DIFFERENT LANGUAGES.
A LA FIN DU CATALOGUE, TOUS LES CODES SONT REPRIS DANS UNE LISTE, EN ORDRE PROGRESSIF, AVEC LA DENOMINATION EN PLUSIEURS LANGUES.
AM KATALOGENDE GIBT ES EINE LISTE DER CODENUMMERN IN FORTSCHREITENDER ORDNUNG, MIT BEZEICHNUNG IN MEHREREN SPRACHEN
AL FINAL DEL CATALOGO ESTAN ENUMERADOS TODOS LOS CODIGOS, EN ORDEN PROGRESIVO. CON SU DENOMINACION EN VARIOS INDIOMAS.

MiniMax

COME CONSULTARE IL CATALOGO
HOW TO CONSULT THE CATALOGUE - COMMENT CONSULTER NOTRE CATALOGUE
WIE IM KATALOG NACHGESCHLAGEN WIRD - COMO CONSULTAR EL CATALOGO

MiniMax

1

INDICARE SEMPRE:
ALWAYS SPECIFY:
SPECIFIER TOUJOURS:
IMMER ANGEBEN:
INDICAR SIEMPRE:

A

-MODELLO
-MODEL
-MODELE
-MODELL
-MODELO

B

-NUMERO DI MATRICOLA
-MACHINE NUMBER
-NUMERO DE MATRICULE
-MASCHINENNUMMER
-NUMERO DE MATRICULA

C

-TENSIONE DI ESERCIZIO
FREQUENZA DI RETE
-RATED VOLTAGE
MAINS FREQUENCY
-TENSION D'EXERCICE
FREQUENCE DE RESEAU
-BETRIEBSSPANNUNG
NETZFREQUENZ
-TENSION DE TRABAJO
FRECUENCIA DE RED

MiniMax

Mod. Matr. Ref.

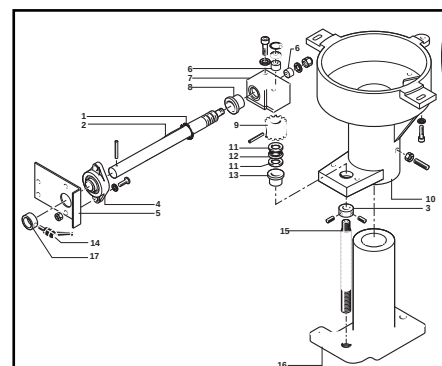
Comp. N Kg

Un V F Hz In A

SCM Group S.p.A.via Casale 450 47827 V.Verucchio (RN) Italy

2

PER OGNI PARTE RICHIESTA INDICARE:
FOR EVERY PART REQUIRED SPECIFY:
POUR TOUTE PARTIE DEMANDEE SPECIFIER:
FUER JEDES ERSATZTEIL ANGEBEN
EN CADA PEDIDO INDICAR



RIFERIMENTO
REFERENCE
REFERENCE
KENNZIFFER
REFERENCIA

NUMERO DI CODICE
CODE NUMBER
N. DE REFERENCE
BESTELNUMBER
NUMERO DE CODIGO

QUANTITA'
QUANTITY
QUANTITE
ANZAHL
CANTIDAD

TAVOLA
TABLE
TABLE
TABELLE
TABLA

4

INDIRIZZARE A:
SEND TO:
ADRESSER A:
EINZUREICHEN BEI:
DIRIGIR A:

SCM Group S.p.A.
Servizio Ricambi
via Casale, 450
47827 VILLA VERUCCHIO (RN) ITALY
Tel. 0541 - 674111
Tlx. 550142 Fax. 0541 - 674224

3

-PER QUEI COMPONENTI ELETTRICI OD ELETTROMECCANICI CHE NON FIGURANO NEL CATALOGO, E' NECESSARIO INDICARE OGNI DATO REPERIBILE SULLA TARGHETTA O STAMPIGLIATO SU DI ESSI.

-FOR ELECTRIC AND ELECTROMECHANICAL COMPONENTS NOT LISTED, YOU SHOULD SUPPLY INFORMATION FOR EVERY ITEM ON THE PLATE OR PRINTED ON THE COMPONENT.

-POUR LES COMPOSANTS ELECTRIQUES ET ELECTROMECHANIQUES NON REPORTES, FOURNIR TOUTES LES DONNEES INDIQUEES SUR LA PLAQUE OU SUR LE COMPOSANT MEME.

-FUER DIE NICHT AUFGEFUEHRTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRO-MECHANISCHEN BESTANDTEILE SIND ALLE AUF DEM SCHILD ODER AUF DEN TEILEN SELBST VERMERKTEN DATEN ANZUGEBEN.

-PARA LOS COMPONENTES ELECTRICOS O ELECTROMECHANICOS QUE NO SE ENCUENTRAN EN EL CATALOGO, ES NECESARIO INDICAR TODOS LOS DATOS QUE SE MUESTRAN EN LA TARJETA O IMPRESOS EN LOS MISMOS.

MiniMax

COME ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO
HOW TO ORDER SPARE PARTS - COMMENT COMMANDER LES PIECES DETACHEES
WIE ERSATZTEILE BESTELLT WERDEN - COMO ORDENAR LOS REPUESTOS

MiniMax

MiniMax

SERVIZIO RICAMBI
SPARE PARTS DEPARTMENT
SERVICE PIECES DETACHEES
ERSATZTEILDienst

ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO
ORDER OF SPARE PARTS
ORDRE DE PIECES DETACHEES
ERSATZTEILBESTELLUNG

FAX.
0541 - 674224

DATA/DATE/DATE/DATUM _____
ORDINE
ORDER
ORDRE
BESTELLUNG
N. _____

CLIENTE / CUSTOMER / CLIENT / KUNDE:				VIA / STREET / RUE / STRASSE:				NUM. CIV. NUMBER: n°: HAUSNUMMER																																																																																																																																																			
C.A.P. ZIP CODE CODSE POSTAL (CEDEX) POSTLEITZAHL		LOCALITA' / CITY / VILLE / WOHNORT:				NAZIONE / COUNTRY / NATION / NATION:																																																																																																																																																					
MEZZO DI SPEDIZIONE RICHIESTO:		REQUIRED SHIPPING MEANS:		MOYEN D'EXPEDITION DEMANDE:		GEWUENSCHTE SPEDITIONSART:																																																																																																																																																					
☐ CORRIERE BY TRUCK PAR CAMION LASTWAGEN		☐ CON CARICO MACCHINE WITH SHIPMENT OF MACHINES AVEC CHARGEMENT DE MACHINES VERLADUNG MIT MASCHINE		☐ FERROVIA BY RAIL PAR CHEMIN DE FER BAHNFRACHT		☐ PACCO POSTALE BY PARCEL POST PAR LA POSTE POSTFRACHT		☐ VIA MARE BY SHIP PAR MER SEEFACHT																																																																																																																																																			
						☐ COLLO AEREO BY AIR FREIGHT COLLET PAR AVION LUFTFRACHT		☐ MEZZO PROPRIO BY CUSTOMER'S MEANS AU MOYEN DU CLIENT EIGENES FAHRZEUG																																																																																																																																																			
								☐ ALTRI OTHERS D'AUTRES ANDERWEITIG _____																																																																																																																																																			
NOTE / NOTES / NOTES / ANMERKUNGEN: _____																																																																																																																																																											
<table><thead><tr><th rowspan="2">TIPO MACCHINA TYPE OF THE MACHINE TYPE DE MACHINE MASCHINENMODELL</th><th rowspan="2">N. MATRICOLA SERIAL NUMBER N. DE MATRICULE MASCHINEN Nr.</th><th colspan="2">INDICAZIONE A CATALOGO CATALOGUE DIRECTIONS INDICATION DU CATALOGUE KATALOG. HINWEISE</th><th rowspan="2">CODICE CODE NUMBER CODE CODE Nr.</th><th rowspan="2">DESCRIZIONE SPECIFICATION DESCRIPTION BESCHREIBUNG</th><th rowspan="2">QUANTITA' QUANTITY QUANTITE STUECKZAHL</th><th rowspan="2">PREZZO PRICE PRIX PREIS</th></tr><tr><th>N. TAV TAB. N. N. TAB. TAB. Nr.</th><th>N. RIF REF. N. N. REF. BEZ. Nr.</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>										TIPO MACCHINA TYPE OF THE MACHINE TYPE DE MACHINE MASCHINENMODELL	N. MATRICOLA SERIAL NUMBER N. DE MATRICULE MASCHINEN Nr.	INDICAZIONE A CATALOGO CATALOGUE DIRECTIONS INDICATION DU CATALOGUE KATALOG. HINWEISE		CODICE CODE NUMBER CODE CODE Nr.	DESCRIZIONE SPECIFICATION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	QUANTITA' QUANTITY QUANTITE STUECKZAHL	PREZZO PRICE PRIX PREIS	N. TAV TAB. N. N. TAB. TAB. Nr.	N. RIF REF. N. N. REF. BEZ. Nr.																																																																																																																																								
TIPO MACCHINA TYPE OF THE MACHINE TYPE DE MACHINE MASCHINENMODELL	N. MATRICOLA SERIAL NUMBER N. DE MATRICULE MASCHINEN Nr.	INDICAZIONE A CATALOGO CATALOGUE DIRECTIONS INDICATION DU CATALOGUE KATALOG. HINWEISE		CODICE CODE NUMBER CODE CODE Nr.	DESCRIZIONE SPECIFICATION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	QUANTITA' QUANTITY QUANTITE STUECKZAHL	PREZZO PRICE PRIX PREIS																																																																																																																																																				
		N. TAV TAB. N. N. TAB. TAB. Nr.	N. RIF REF. N. N. REF. BEZ. Nr.																																																																																																																																																								
SPAZIO RISERVATO A SCM S.p.A.				SPACE RESERVED TO SCM S.p.A.:				ESPACE RESERVE A SCM S.p.A.		RESERVIERTER PLATZ FUER SCM S.p.A.																																																																																																																																																	
CODICE CLIENTE		VALUTA		SPEDIZIONE DA EFFETTUARSI IL:		SPEDIZIONE EFFETTUATA IL:		SPEDIRE CON MACCHINA:		CARTELLINO Nr.: PRODOTTI IL:																																																																																																																																																	

SIMBOLI

SIMBOLS

SYMBOLES

SYMBOLE

SIMBOLOS



RICHIAMO GENERICO (NOTA)
GENERAL REFERENCE MARK (NOTE)
RENOI GENERAL (NOTE)
ALLGEMEINER VERWEIS (ANMERKUNG)
LLAMADO GENERAL (NOTA)



ASSIEME, GRUPPO, COMPLESSIVO
ASSEMBLY
ENSEMBLE, GROUPE
SATZ
CONJUNTO, GRUPO



ASSIEME, GRUPPO, COMPLESSIVO
ASSEMBLY
ENSEMBLE, GROUPE
SATZ
CONJUNTO, GRUPO



ASSE GEOMETRICO
GEOMETRIC AXIS
AXE GEOMETRIQUE
GEOMETRISCHE ACHSE
EJE GEOMETRICO



COPPIA
PAIR
COUPLE
PAAR
PAR



TERNA
TERN
GROUPE DE TROIS
DREIERGRUPPE
TERNA



QUATERNA
SET OF 4 PIECES
JEU DE QUATRE
VIERERSATZ
CONJUNTOS DE 4 ELEMENTOS



TAGLIARE SU MISURA DAL ROTOLO
CUT FROM ROLL AS REQUIRED
COUPER SUR MESURE DE LA BOBINE
MASSGERECHT VON DER ROLLE ABSCHNEIDEN
CORTAR A MEDIDA DE BOBINA



SPECIFICO PER LA NAZIONE INDICATA
SPECIFIC FOR THIS COUNTRY
SPECIFIQUE POUR LA NATION INDIQUEE
AUF DIESES LAND BEZOGEN
ESPECIFICO PARA LA NACIÓN INDICADA



ESCLUSIONE PER LA NAZIONE INDICATA
NOT FOR THIS COUNTRY
EXCLUSION POUR LA NATION INDIQUEE
NICHT FUER DIESES LAND
EXCLUSIÓN PARA LA NACIÓN INDICADA



SPECIFICO PER LA "VERSIONE CE"
SPECIFIC FOR "EC VERSION"
SPECIFIQUE POUR VERSION CE
AUF DIE "EG-VERSION" BEZOGEN
ESPECIFICO PARA LA "VERSIÓN CE"

- ABBREVIAZIONI - SEGNI CONVENZIONALI
- ABBREVIATIONS - CONVENTIONAL MARKS
- ABREVIATIONS - SIGNES CONVENTIONELS
- ABKUEZUNGEN - UEBLICHE ZEICHEN
- ABREVIACIONES - SEÑALES CONVENCIONALES



PARTICOLARE DESTRO RAPPRESENTATO NELLA TAVOLA
RIGHT PART SHOWN IN THE TABLE
PARTIE DROITE REPRESENTÉ SUR LA PLANCHE
RECHTES AUF DER TAFEL DARGESTELLTES TEIL
PARTE DERECHA REPRESENTADA EN TABLA



PARTICOLARE SINISTRO RAPPRESENTATO NELLA TAVOLA
LEFT PART SHOWN IN THE TABLE
PARTIE GAUCHE REPRESENTÉ SUR LA PLANCHE
LINKES AUF DER TAFEL DARGESTELLTES TEIL
PARTE IZQUIERDA REPRESENTADA EN TABLA



PARTICOLARE DESTRO NON RAPPRESENTATO
RIGHT PART NOT SHOWN
PARTIE DROITE PAS REPRESENTÉ
RECHTES NICHT-DARGESTELLTES TEIL
PARTE DERECHA NO REPRESENTADA



PARTICOLARE SINISTRO NON RAPPRESENTATO
LEFT PART NOT SHOWN
PARTIE GAUCHE PAS REPRESENTÉ
LINKES NICHT-DARGESTELLTES TEIL
PARTE IZQUIERDA NO REPRESENTADA



GRADUAZIONE IN MILLIMETRI
MILLIMETER SCALE
ECHELLE EN MILLIMETRES
MILLIMETER-MASSKALA
ESCALA EN MILIMETROS



GRADUAZIONE IN POLLICI
INCHES SCALE
ECHELLE EN POUCES
SOLL-MASSKAL
ESCALA EN PULGADAS



DIAMETRO
DIAMETER
DIAMETRE
DURCHMESSER
DIAMETRO



SPESSORE
THICKNESS
EPAISSEUR
DICKE
ESPESOR



LUNGHEZZA
LENGTH
LONGUEUR
LANGE
LONGITUD

N.B.
— DOVE NON SPECIFICATO LE MISURE SI INTENDONO ESPRESSE IN MILLIMETRI
— WHERE NOT SPECIFIED, MEASURES ARE GIVEN IN MILLIMETERS
— SANS SPECIFICATION, LES DIMENSIONS S'ENTENDENT EN MILLIMETRES
— WENN NICHT ANGEZEIGT, SIND DIE MASSE IN MILLIMETERN ZU VERSTEHEN
— DONDE NO SE ESPECIFICAN LAS MEDIDAS SE ENTIENDE EN MILIMETROS

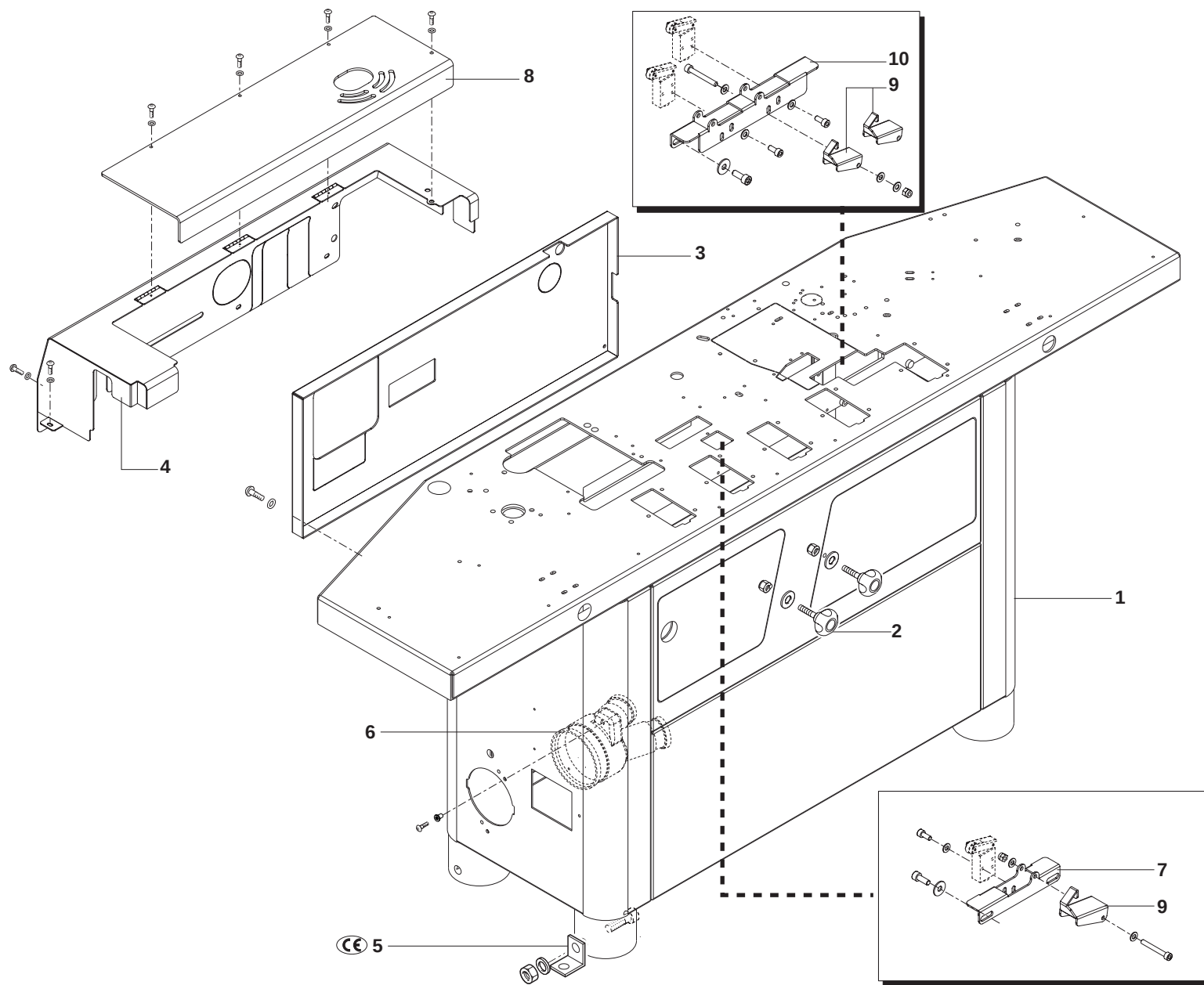
Codice/Code	Descr./Beschr./Denom.	Codice/Code	Descr./Beschr./Denom.	Codice/Code	Descr./Beschr./Denom.
731-010-2	BASAMENTO FRAME BATI STAENDER BANCADA	731-080-1	SOFFIATORE DISSIPATORE E GUIDA BORDO DISSIPATING BLOWER AND EDGE GUIDE SOUFFLEUR NETTOYEUR ET GUIDE BORD VERTEILUNGSGEBLÄSE UND RANDFÜHRUNG SOPLADOR DISIPADOR Y GUÍA BORDE	731-150-2	ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ZUBEHOER ACCESORIOS
731-020-2	PIANO DI LAVORO WORKTABLE TABLE DE TRAVAIL ARBEITSTISCH MESA DE TRABAJO	731-090-2	RULLI PRESSATORI PRESSURE ROLLERS ROULEAUX PRESSEURS DRUCKROLLEN RODILLOS PRENSADORES	731-160-3	TARGHE RATING PLATE PLAQUETTE SCHILD TARJETA
731-030-2	PORTAROTOLO REEL HOLDER PORTE-ROULEAU ROLLENHALTER PORTA-ROLLO	731-100-2	GRUPPO REFILATORE TRIMMING UNIT GROUPE D'AFFLEURAGE BÜNDIGFRÄSAGGREGAT GRUPO RETESTADOR	731-170-2	COMPONENTI ELETTRICI ELECTRICAL COMPONENTS COMPOSANTS ELECTRIQUES ELEKTROTEILE COMPONENTES ELECTRICOS
731-040-1	TRAINABORDO EDGE FEEDER ENTRAINEUR BORD RANDVORSCHUB ARRASTRA-BORDE	731-110-1	GRUPPO REFILATORE TRIMMING UNIT GROUPE D'AFFLEURAGE BÜNDIGFRÄSAGGREGAT GRUPO RETESTADOR		
731-050-1	GUIDE ENTRATA ED USCITA INFEED AND OUTFEED GUIDES GUIDES ENTREE ET SORTIE FÜHRUNGEN AUFGABE UND AUSGABE GUÍAS DE ENTRADA Y SALIDA	731-120-1	SOLLEVAMENTO TRASCINATORE FEED UNIT LIFTING ELEVATION ENTRAINEUR ANHEBEN MITNEHMER ELEVACIÓN ARRASTRADOR		
731-060-2	CESOIA IN ENTRATA INFEED CUTTER CISAILLE EN ENTREE SCHERE IN DER AUFGABE CIZALLA EN ENTRADA	731-130-2	TRASCINATORE FEEDER UNIT ENTRAINEUR VORSCHUBAPPARAT ALIMENTADOR		
731-070-0	CESOIA IN USCITA OUTFEED CUTTER CISAILLE EN SORTIE SCHERE IN DER AUSGABE CIZALLA EN SALIDA	731-140-1	BLOCCAGGIO TRASCINATORE FEED UNIT LOCKING BLOCAGE ENTRAINEUR SPERREN MITNEHMER BLOQUEO ARRASTRADOR		

MiniMax

ME15

INDICE DELLE TAVOLE
CONTENTS OF THE TABLES - INDEX DES TABLEAUX
INHALT DER TABELLEN - INDICE DE LAS TABLAS

1



Rif.	Code	Qty
1	0573110001A	1
2	0000619790D	2
3	0573110502D	1
4	0573111001B	1
5	0330012500E	2
6	0573111500A	1
7	0373175201L	1
8	0373111100G	1
9	0373175900C	3
10	0373175301B	1

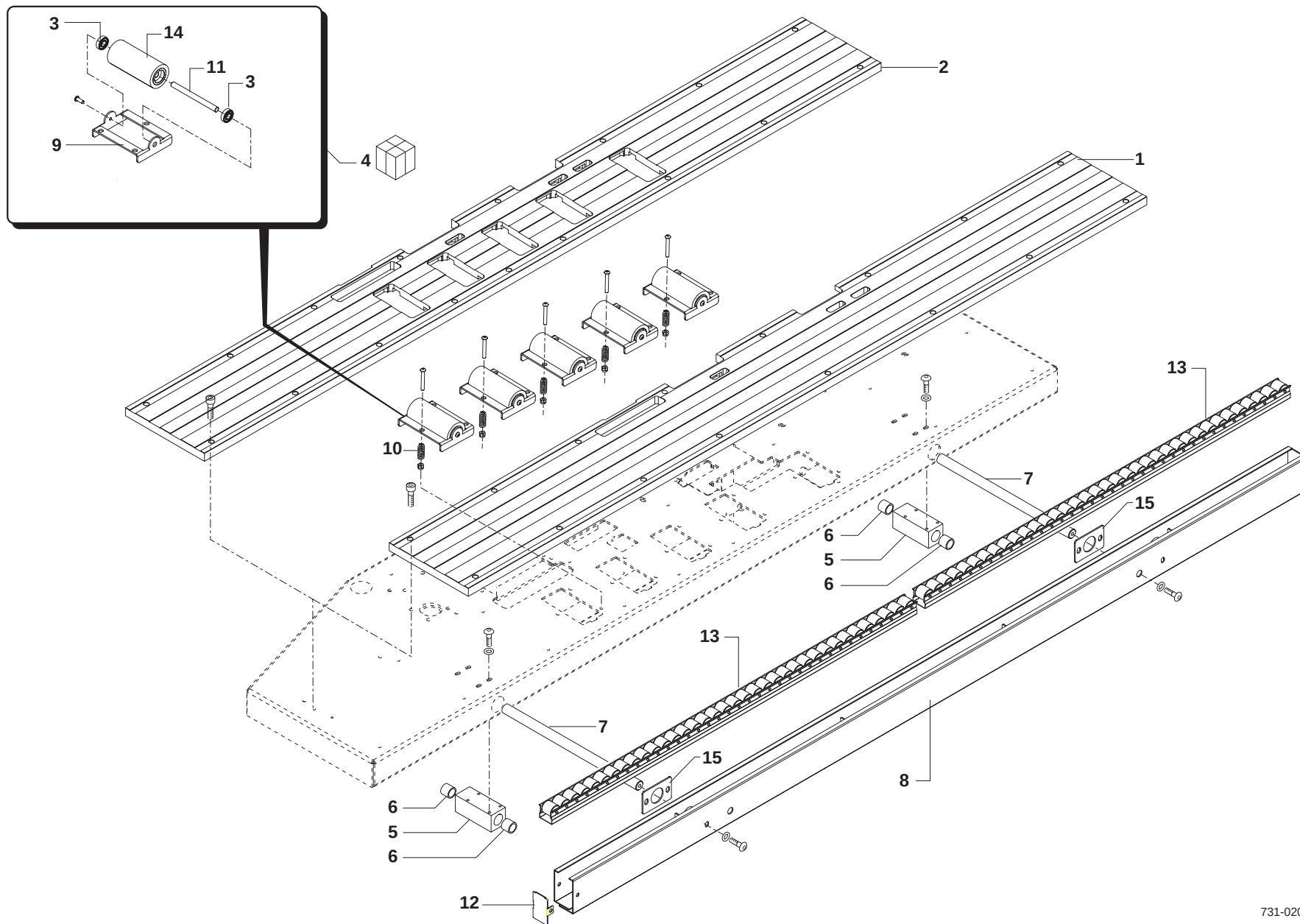
731-010-2

MiniMax

ME15

BASAMENTO - (September '04, p.14,07,2004)
FRAME - BATI
STAENDER - BANCADA

731-010-2



Rif.	Code	Qnt
1	0373114001A	1
2	0373114101C	1
3	0000606099C	2
4	2973115001G	5
5	0373113101B	2
6	0000601441C	4
7	0373113201D	2
8	0573113001D	1
9	0373115101D	1
10	0373840800F	12
11	0373115201F	1
12	0373113400F	1
13	0573113500C	2
14	0573115001F	1
15	0373113300D	2

731-020-2

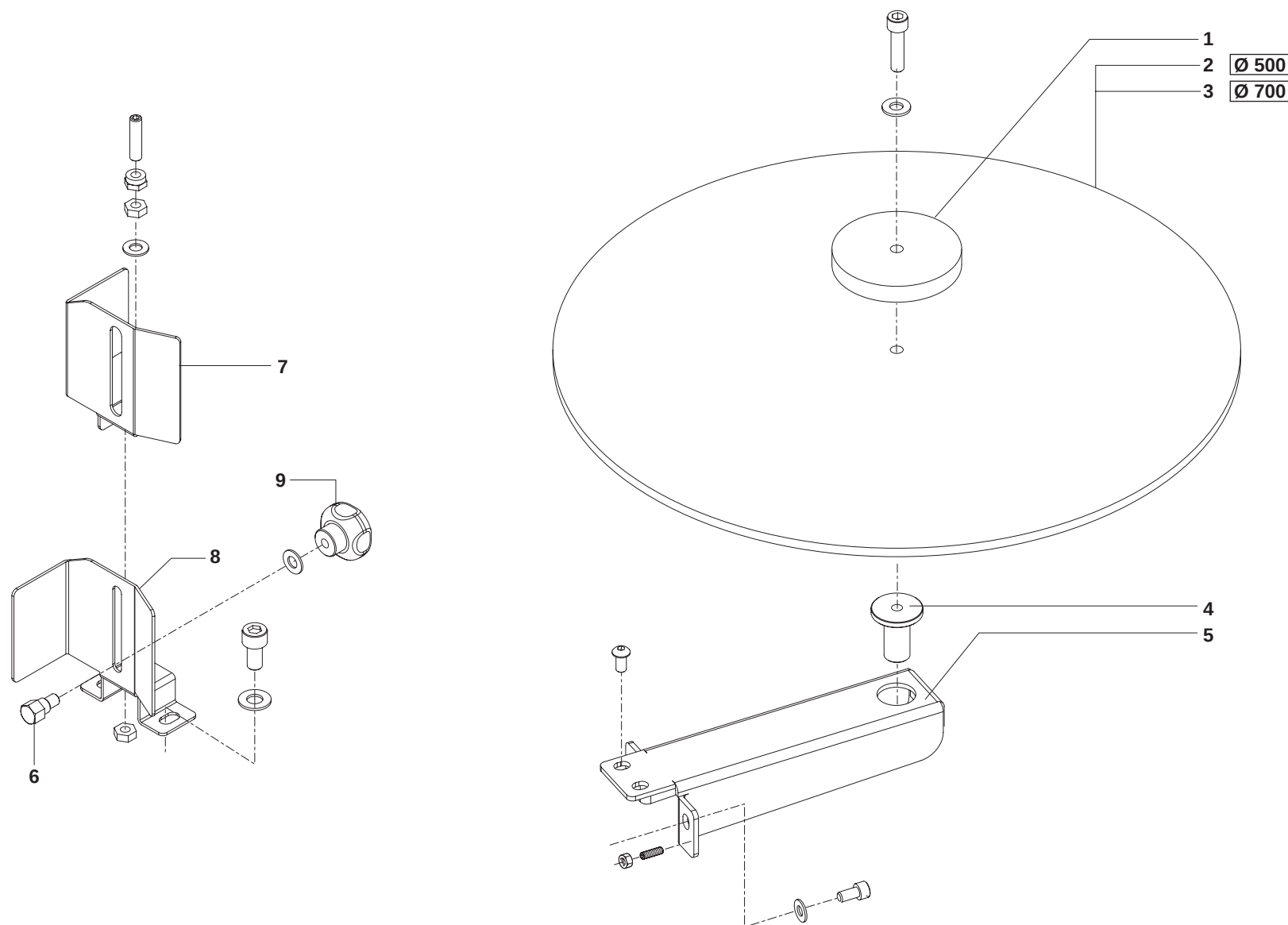
MiniMax

ME15

PIANO DI LAVORO - (September '04, p.14,07,2004)
WORKTABLE - TABLE DE TRAVAIL
ARBEITSTISCH - MESA DE TRABAJO

731-020-2

Rif.	Code	Qnt
1	0373120501L	1
2	0373120000F	1
3	0373120101A	1
4	0373120700B	1
5	0573120601F	1
6	0373120400E	1
7	0373120201C	1
8	0373120301E	1
9	0000619769A	1



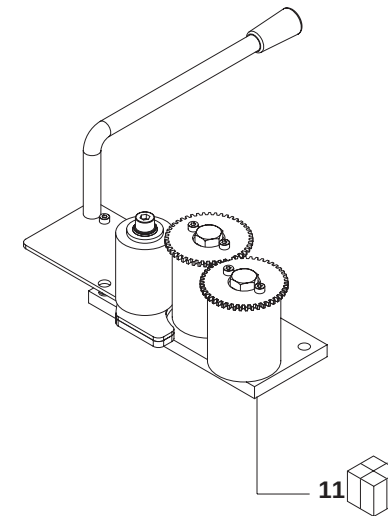
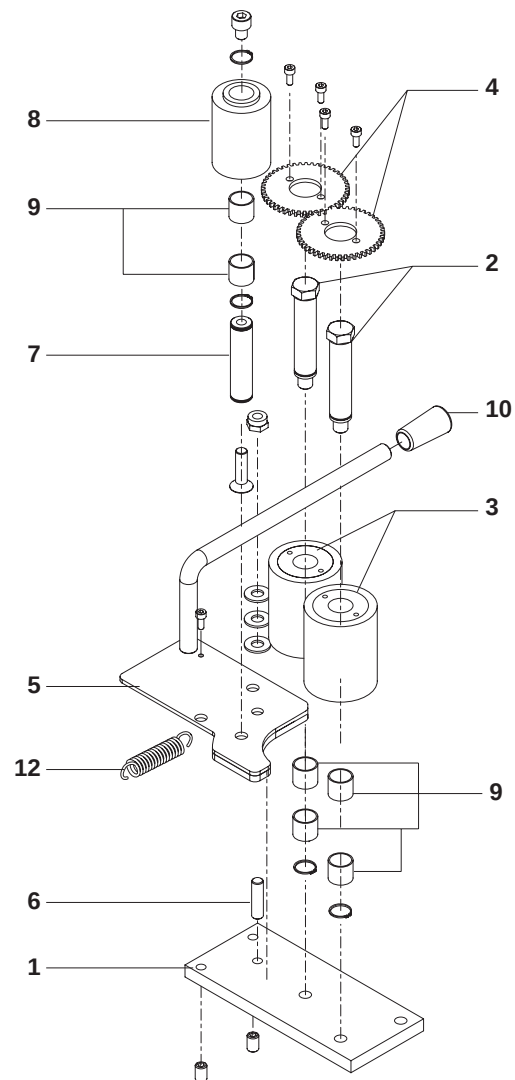
731-030-2

MiniMax

ME15

PORTAROTOLO - (September '04, p.14,07,2004)
REEL HOLDER - PORTE-ROULEAU
ROLLENHALTER - PORTA-ROLLO

731-030-2



Rif.	Code	Qnt
1	0373124101E	1
2	0373124500B	2
3	0573160601E	2
4	0373124401B	2
5	0573124201B	1
6	0373125100D	1
7	0373124800H	1
8	0373124700F	1
9	0000613114D	6
10	0000619141G	1
11	2973124001H	1
12	0342324000G	1

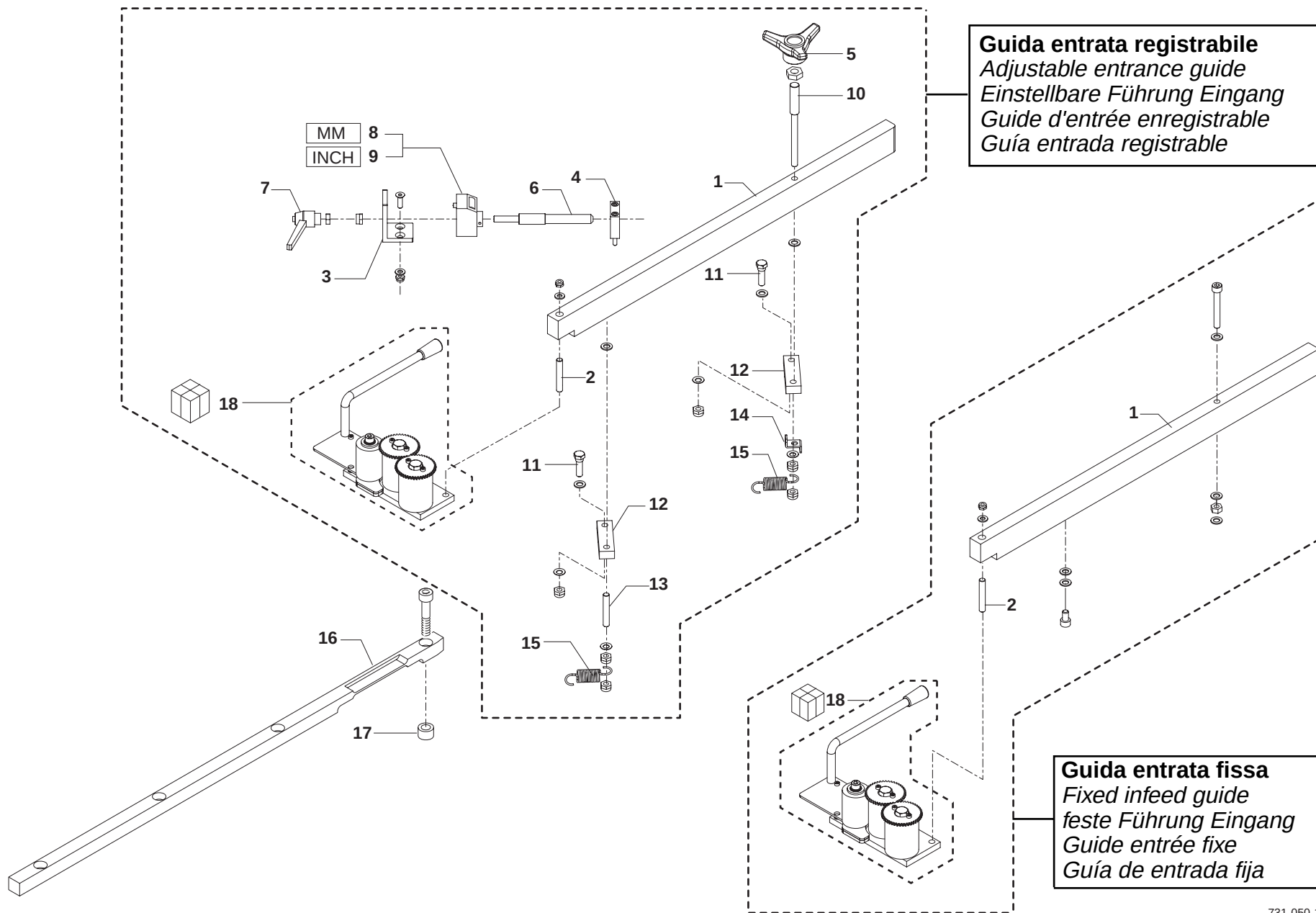
731-040-1

MiniMax

ME15

TRAINABORDO - (September '04, p.14,07,2004)
EDGE FEEDER - ENTRAINEUR BORD
RANDVORSCHUB - ARRASTRA-BORDE

731-040-1



Rif.	Code	Qnt
1	0373130001A	1
2	0373130200C	1
3	0373132601F	1
4	0373132700F	1
5	0000619725G	1
6	0373132501D	1
7	0000619254G	1
8	0000635306H	1
9	0000635307A	1
10	0373132401B	1
11	0373132101E	2
12	0373132201G	2
13	0373132301L	1
14	0373132800H	1
15	0330041200D	2
16	0373135000D	1
17	0373135100F	4
18	2973124001H	1

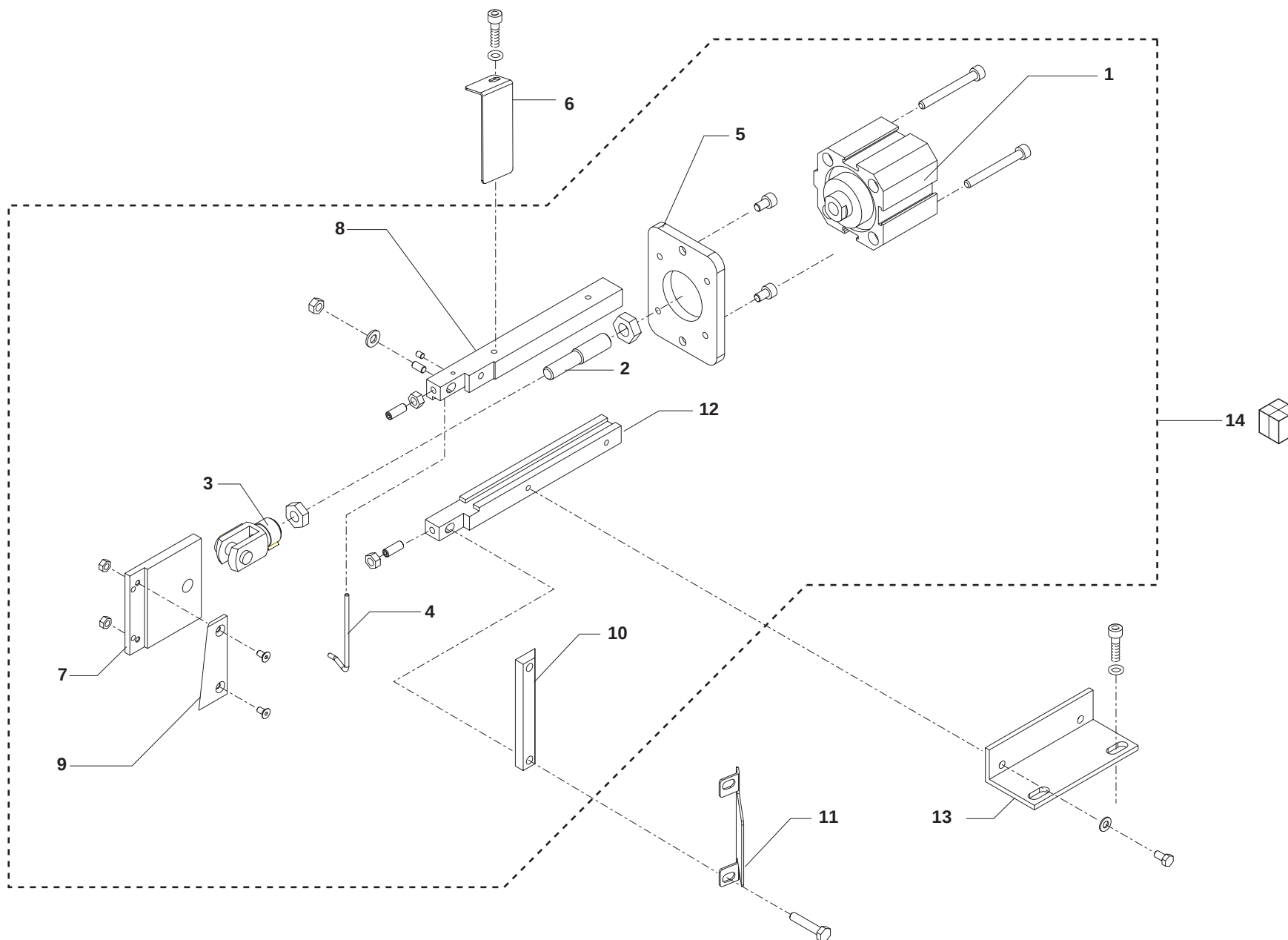
731-050-1

MiniMax

ME15

GUIDE ENTRATA ED USCITA - (September '04, p.14,07,2004)
INFEED AND OUTFEED GUIDES - GUIDES ENTREE ET SORTIE
FÜHRUNGEN AUFGABE UND AUSGABE - GUÍAS DE ENTRADA Y SALIDA

731-050-1



Rif.	Code	Qnt
1	0001503269B	1
2	0373140400L	1
3	0000629043B	1
4	0373141000B	1
5	0373140100C	1
6	0373141100D	1
7	0373140500B	1
8	0373140200E	1
9	0373140600D	1
10	0373140700F	1
11	0373140800H	1
12	0373140301L	1
13	0373140901C	1
14	2973140000F	1

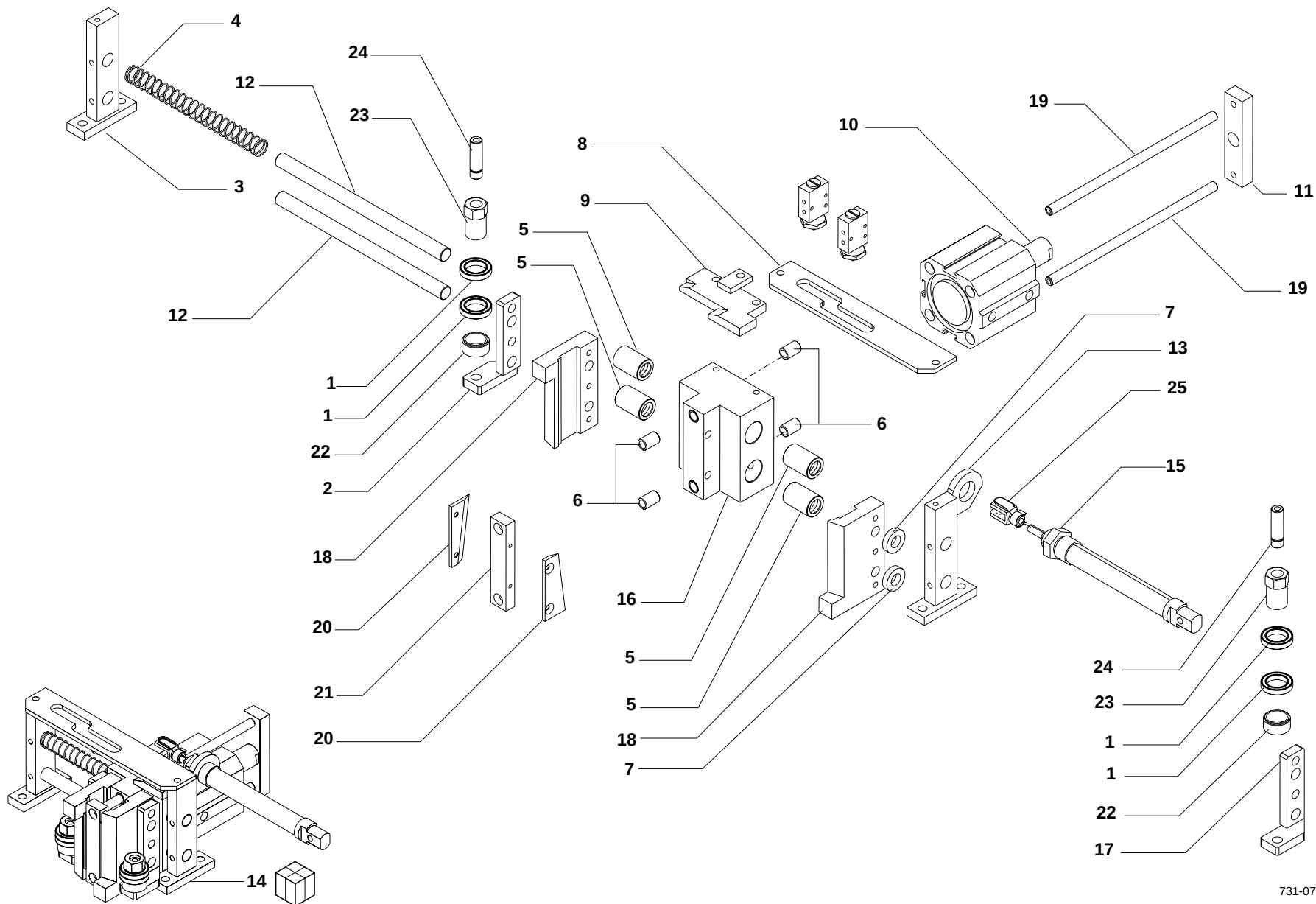
731-060-2

MiniMax

ME15

CESOIA IN ENTRATA - (September '04, p.14,07,2004)
INFEED CUTTER - CISAILLE EN ENTREE
SCHERE IN DER AUFGABE - CIZALLA EN ENTRADA

731-060-2



Rif.	Code	Qnt
1	0000606499B	4
2	0573146100D	1
3	0573145100C	1
4	0373146700C	1
5	0000613019C	4
6	0000601214B	4
7	0373146800E	2
8	0373145300C	1
9	0573146600E	1
10	0001503271E	1
11	0373145900F	1
12	0373145500G	2
13	0573145200E	1
14	2973145000B	1
15	0001503270C	1
16	0373145400E	1
17	0573146200F	1
18	0373145600L	2
19	0373145800D	2
20	0373145700B	2
21	0373146000G	1
22	0373146500H	2
23	0373146400F	2
24	0373146300D	2
25	0000629244H	1

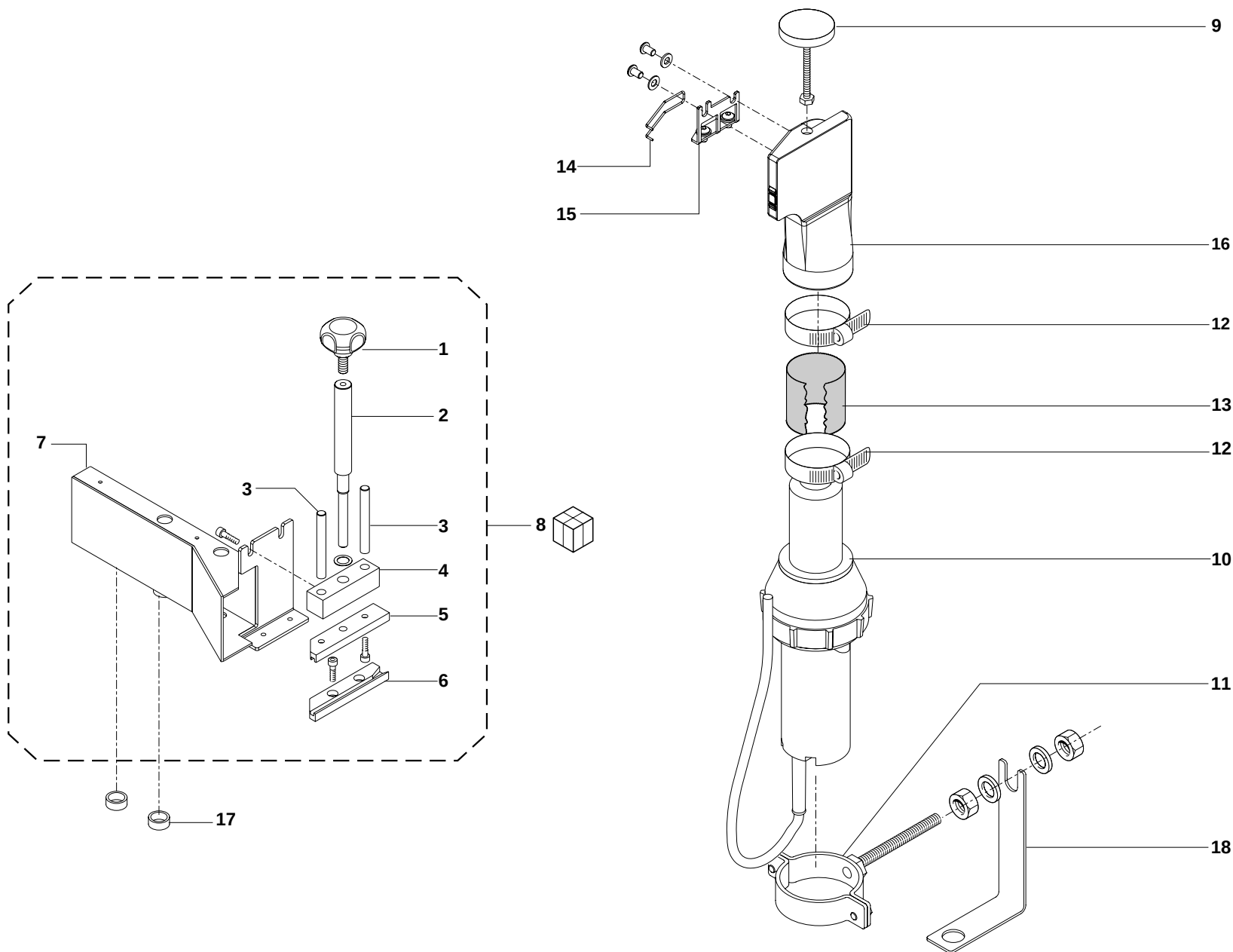
731-070-0

MiniMax

ME15

CESOIA IN USCITA - (September '04, p.14,07,2004)
OUTFEED CUTTER - CISAILLE EN SORTIE
SCHERE IN DER AUSGABE - CIZALLA EN SALIDA

731-070-0



Rif.	Code	Qnt
1	0000619621F	1
2	0373155100A	1
3	0373155300E	2
4	0373155200C	1
5	0373155400G	1
6	0373155500L	1
7	0373155601D	1
8	2973155001F	1
9	0573150300D	1
10	0773150500C	1
11	0000626812A	1
12	0001910035H	2
13	0001420050F	0
14	0373150401D	1
15	0373150201L	1
16	0373150101G	1
17	0373155700D	2
18	0373175400B	1

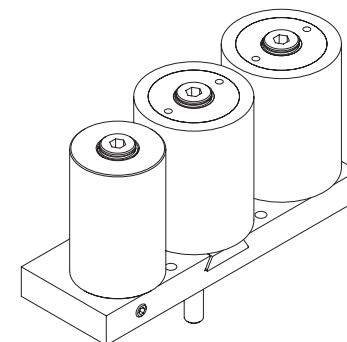
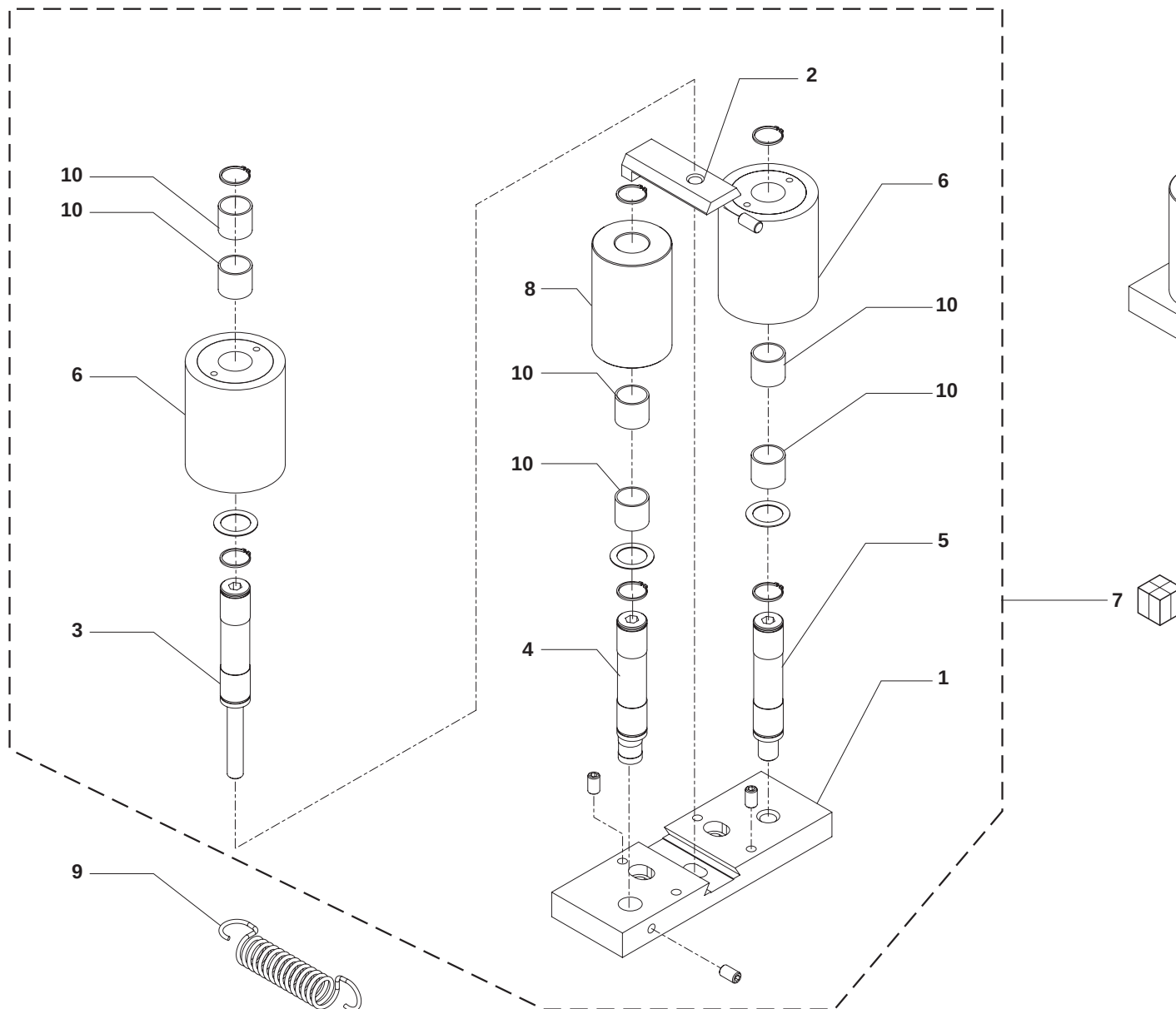
731-080-1

MiniMax

ME15

SOFFIATORE DISSIPATORE E GUIDA BORDO - (September '04, p.14,07,2004)
 DISSIPATING BLOWER AND EDGE GUIDE - SOUFFLEUR NETTOYEUR ET GUIDE BORD
 VERTEILUNGSGBLÄSE UND RANDFÜHRUNG - SOPLADOR DISIPADOR Y GUÍA BORDE

731-080-1



Rif.	Code	Qnt
1	0373160102B	1
2	0373160700A	1
3	0373160200L	1
4	0373160302F	1
5	0373160402H	1
6	0573160601E	2
7	2973160002E	1
8	0373160500F	1
9	0330041200D	1
10	0000613114D	6

130-100-0

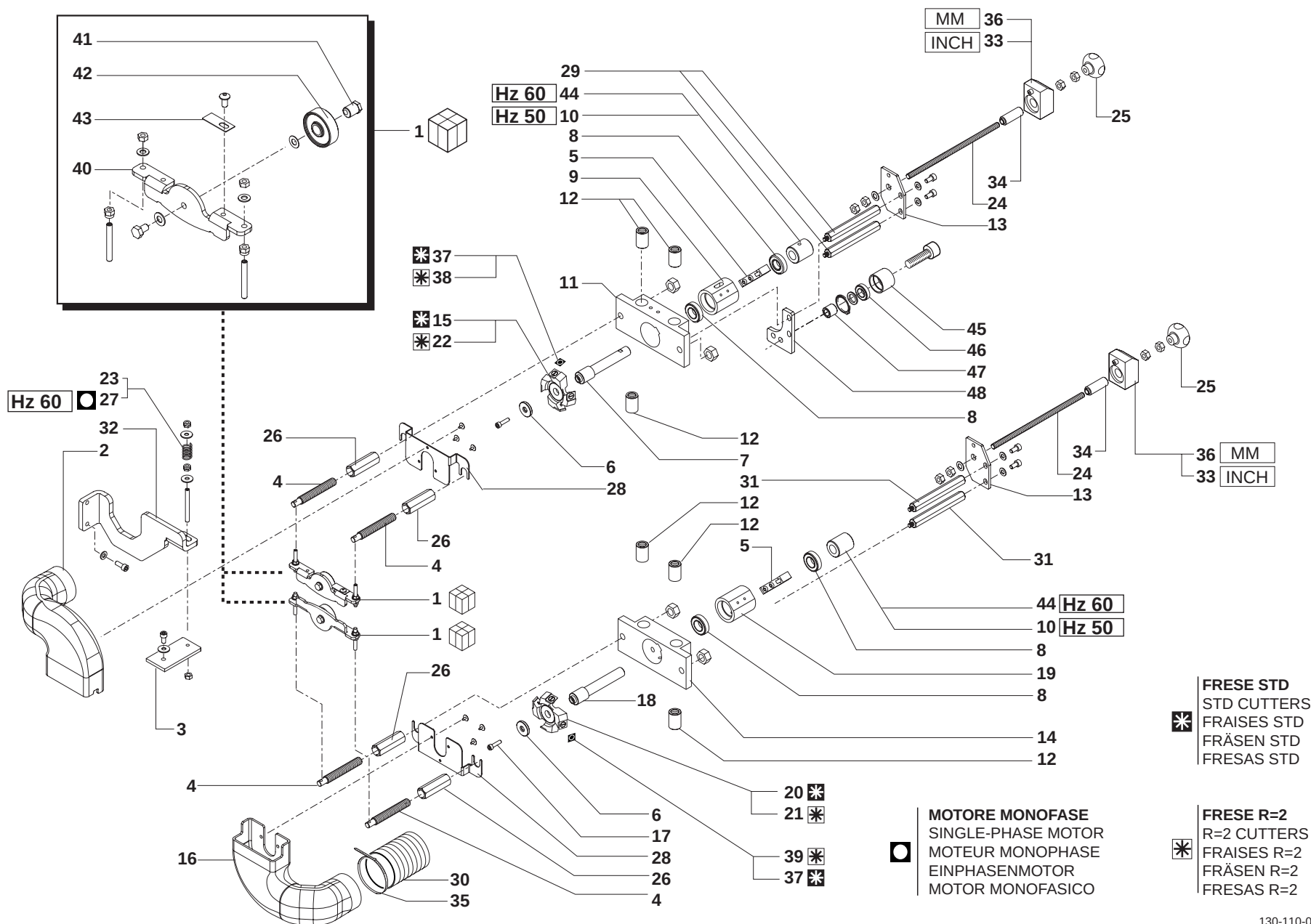
MiniMax

ME15

RULLI PRESSATORI - (September '04, p.14,07,2004)
 PRESSURE ROLLERS - ROULEAUX PRESSEURS
 DRUCKROLLEN - RODILLOS PRENSADORES

731-090-2

Rif.	Code	Qty
45	0330066200D	1
46	0000606099C	1
47	0373168100F	1
48	0373167900C	1



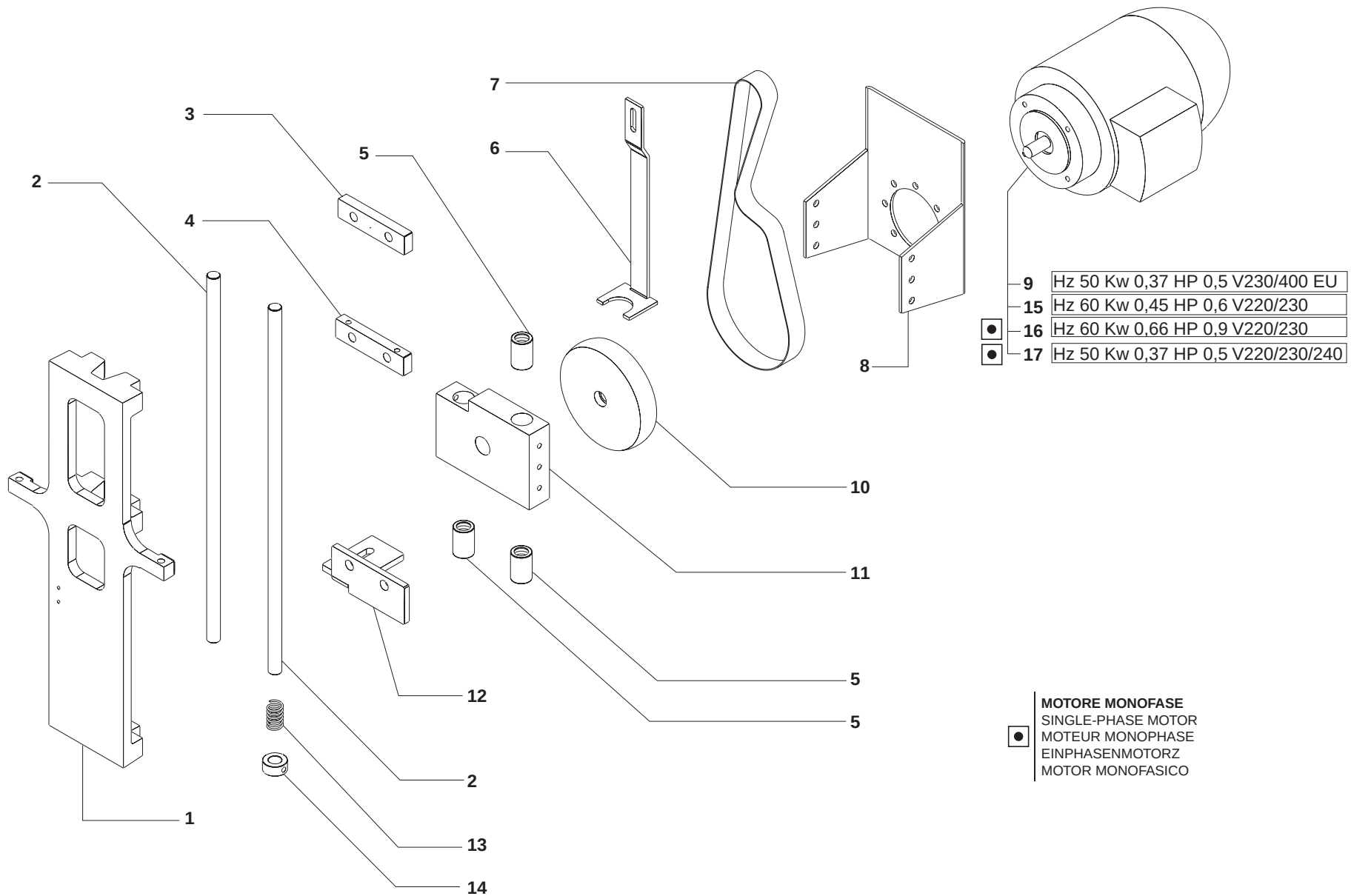
130-110-0

MiniMax

ME15

GRUPPO REFILATORE - TRIMMING UNIT (September '04, p.14,07,2004)
GROUPE D'AFFLEURAGE - BÜNDIGFRÄSAGGREGAT - GRUPO RETESTADOR

731-100-2



Rif.	Code	Qnt
1	0373163100A	1
2	0373163800F	2
3	0373164600C	1
4	0373164700E	1
5	0000613019C	4
6	0373165000A	1
7	0000605786L	1
8	0373163900H	1
9	0001330392C	1
10	0373166100D	1
11	0373164800G	1
12	0373164900L	1
13	0373166700G	1
14	0373165900A	1
15	0001330393E	1
16	0773167800L	1
17	0773167500C	1

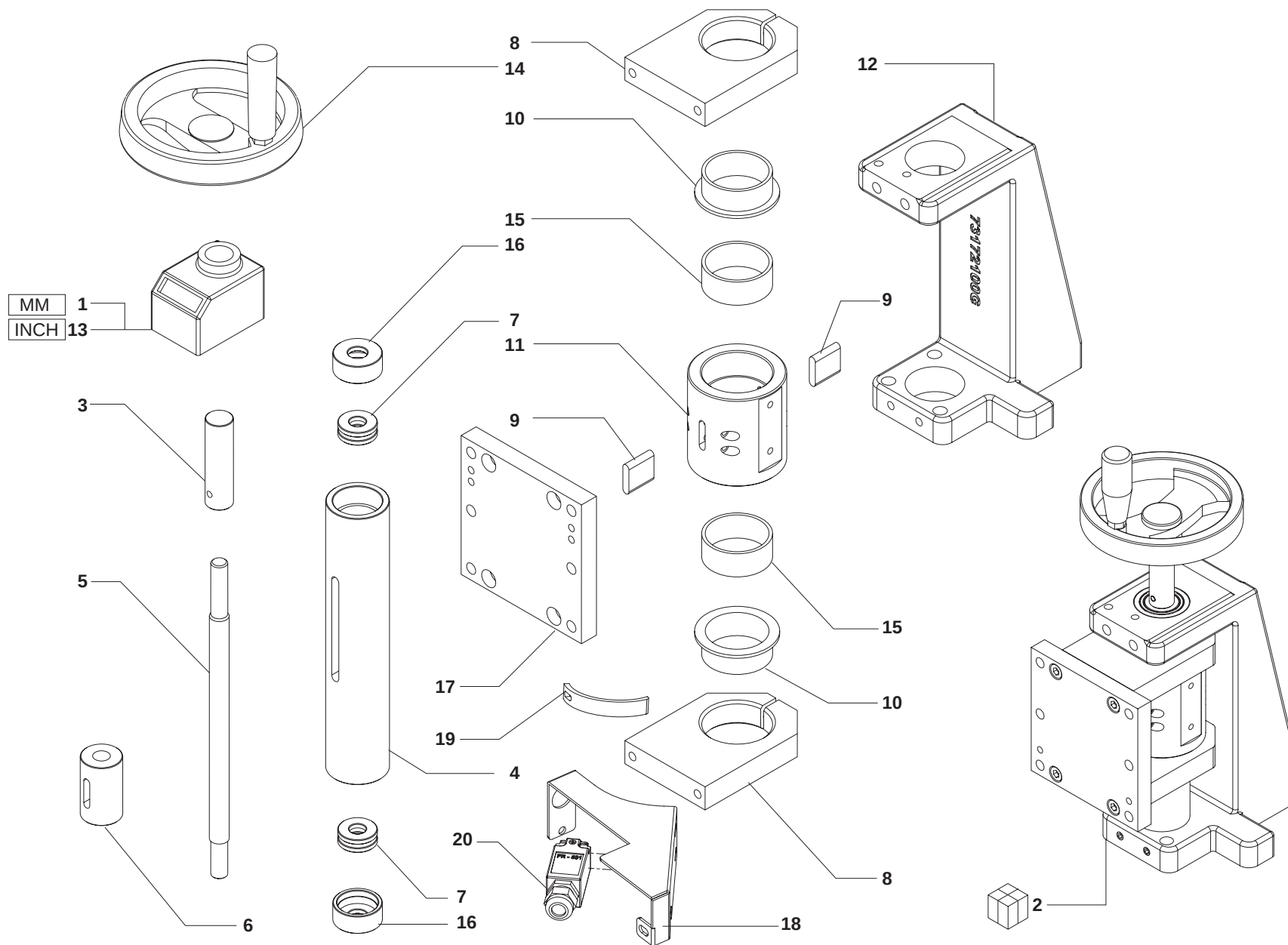
130-120-0

MiniMax

ME15

GRUPPO REFILATORE - (September '04, p.14,07,2004)
TRIMMING UNIT - GROUPE D'AFFLEURAGE
BÜNDIGFRÄSAGGREGAT - GRUPO RETESTADOR

731-110-1



Rif.	Code	Qnt
1	0000635304D	1
2	2973172001G	1
3	0373172600C	1
4	0373172200D	1
5	0373172500A	1
6	0373172400H	1
7	0000612045F	2
8	0373172800G	2
9	0373172700E	2
10	0000601264G	2
11	0373172900L	1
12	0373172101D	1
13	0000635305F	1
14	0742516700D	1
15	0000601263E	2
16	0373172300F	2
17	0373173100C	1
18	0573180500E	1
19	0373180400H	1
20	0001307358C	1

130-130-0

MiniMax

ME15

SOLLEVAMENTO TRASCINATORE - (September '04, p.14,07,2004)

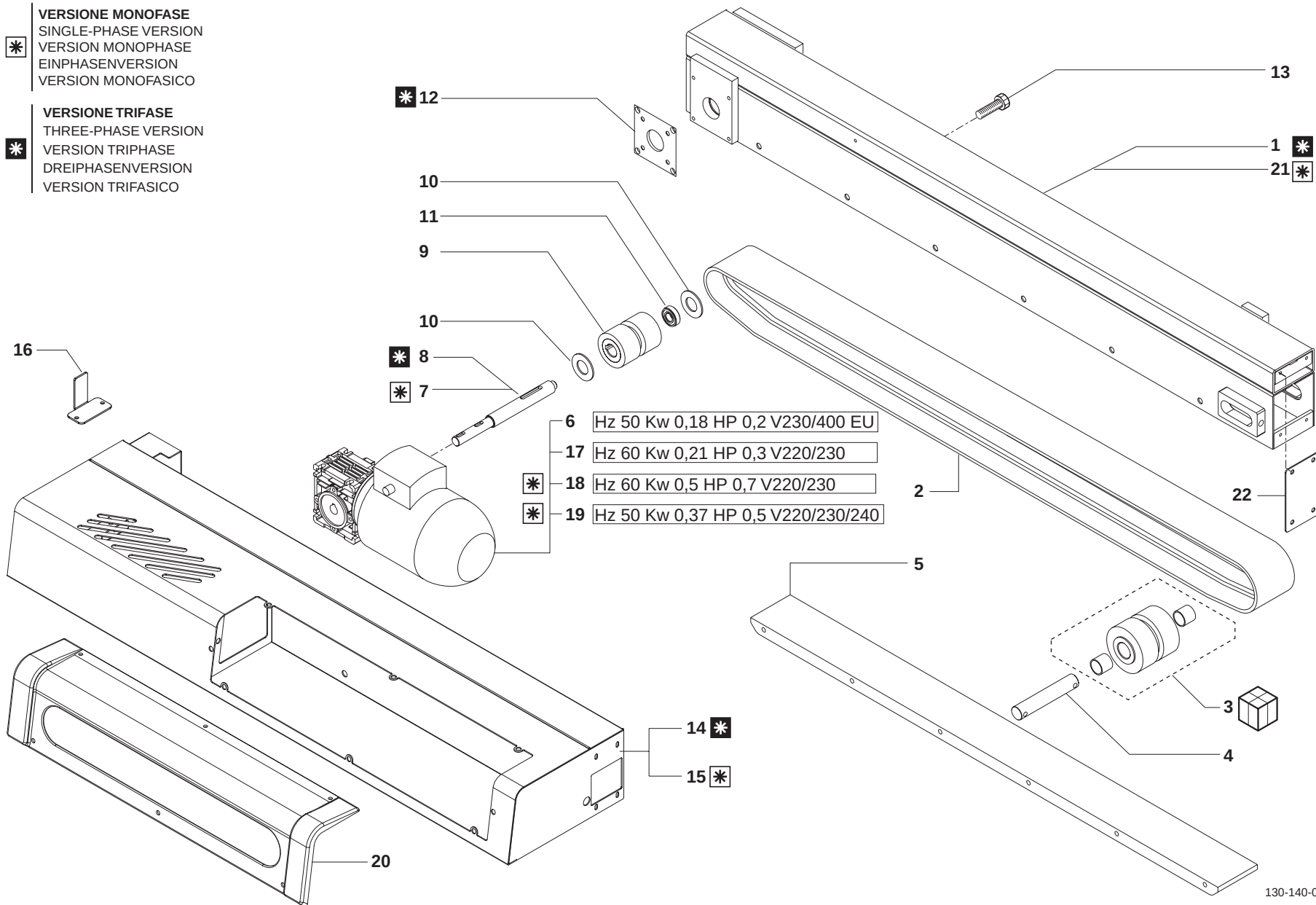
FEED UNIT LIFTING - ELEVATION ENTRAINEUR

ANHEBEN MITNEHMER - ELEVACIÓN ARRASTRADOR

731-120-1

*
VERSIONE MONOFASE
 SINGLE-PHASE VERSION
 VERSION MONOPHASE
 EINPHASENVERSION
 VERSION MONOFASICO

*
VERSIONE TRIFASE
 THREE-PHASE VERSION
 VERSION TRIPHASE
 DREIPHASENVERSION
 VERSION TRIFASICO



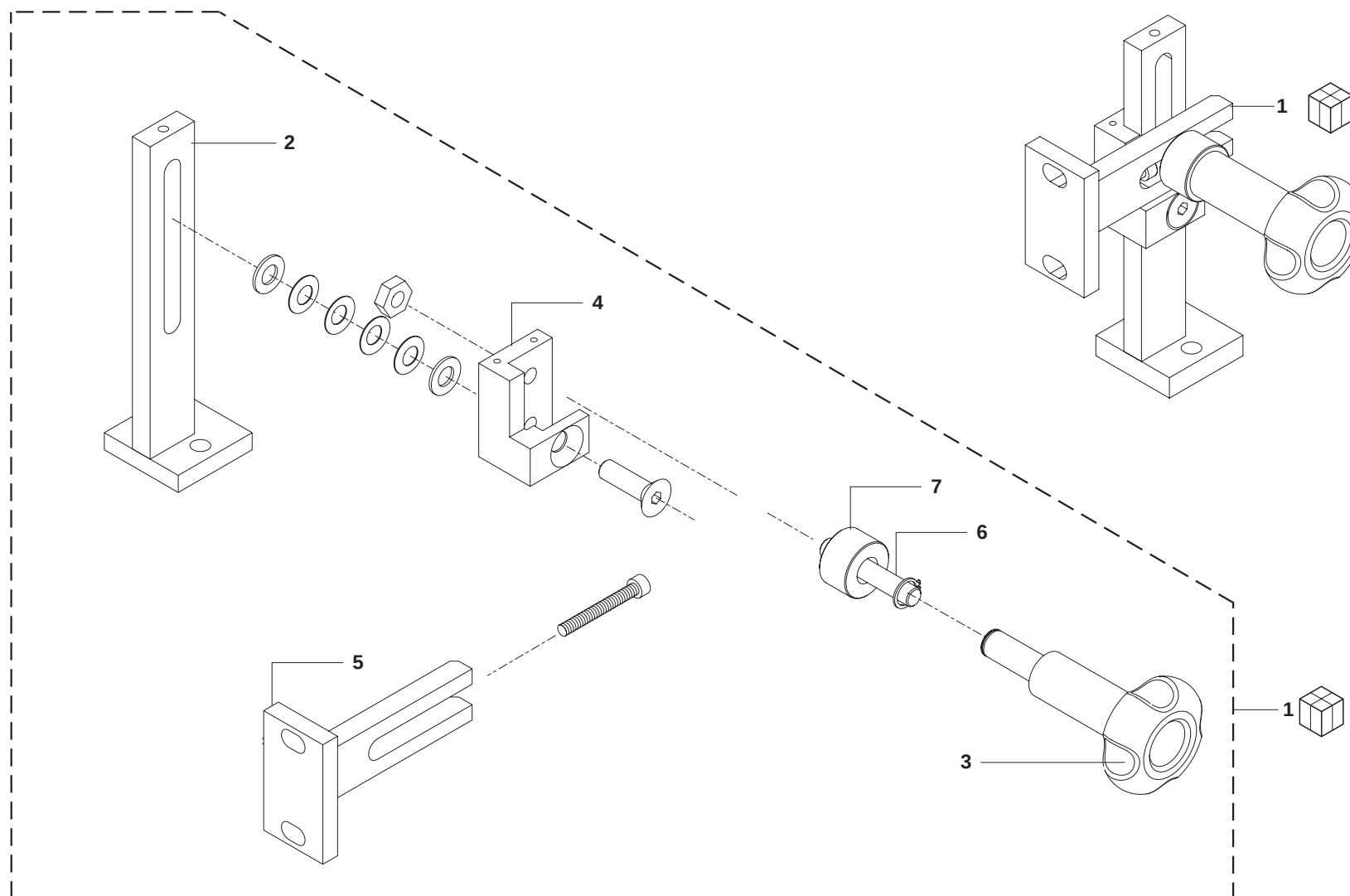
Rif.	Code	Qnt
1	0573170100D	1
2	0000605694D	1
3	0200000260E	1
4	0373170900G	1
5	0373170300D	1
6	0773171500H	1
7	0373171400G	1
8	0373170400F	1
9	0573170700G	1
10	0373171000H	2
11	0000606033C	2
12	0373171200C	1
13	0373171100A	1
14	0573170501E	1
15	0573170601G	1
16	0373171900H	1
17	0773171600A	1
18	0773171700C	1
19	0773171800E	1
20	0373110900D	1
21	0573170200F	1
22	0373171800F	1

MiniMax

ME15

TRASCINATORE - (September '04, p.14,07,2004)
 FEEDER UNIT - ENTRAINEUR
 VORSCHUBAPPARAT - ALIMENTADOR

731-130-2



Rif.	Code	Qnt
1	2973173001H	1
2	0573173200L	1
3	0746498100H	1
4	0373173400L	1
5	0573173301D	1
6	0000304334F	1
7	0346497200A	1

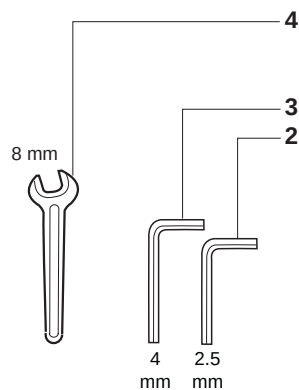
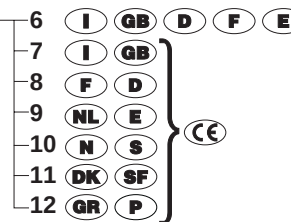
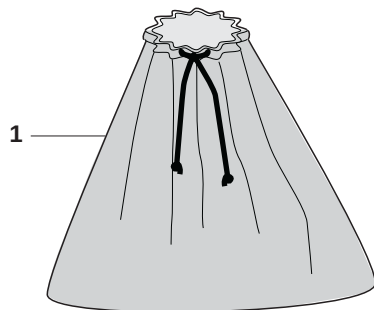
130-150-0

MiniMax

ME15

BLOCCAGGIO TRASCINATORE - (September '04, p.14,07,2004)
FEED UNIT LOCKING - BLOCAGE ENTRAINEUR
SPERREN MITNEHMER - BLOQUEO ARRASTRADOR

731-140-1



Rif.	Code	Qnt
1	0000208030D	1
2	0002319123A	1
3	0002319125E	1
4	0002319363L	1
5	0000506875H	1
6	0000511561H	1
7	0000570228E	1
8	0000572106H	1
9	0000577010L	1
10	0000578010A	1
11	0000575002A	1
12	0000581010E	1

731-150-2

MiniMax

ME15

ACCESSORI - (September '04, p.14,07,2004)
ACCESSORIES - ACCESSOIRES
ZUBEHOER - ACCESORIOS

731-150-2

SCM GROUP spa
Via Casale, 450
I - 47827 Villa Verucchio (RN) - ITALY

MARCA: ANNO:
 TIPO: YEAR:
 N° SERIE: NO:
 SERIAL N°:

Un V ~ In A F Hz

Mo MA Wd REF.

MOD.

COMP.

scm group

1
2

ATTENZIONE:
Per tensionare la cinghia ruotare le due viti in senso orario, assicurandosi che compiano la stessa rotazione, e verificare che la cinghia abbia la stessa distanza dalle due pareti laterali (vedi cap.5)

WARNING
To tension the belt, turn the two screws clockwise, making sure you turn both by the same amount. Check that the belt is the same distance from both side walls (see section 5)

TENSIONAMENTO CINGHIA:
BELT TENSIONING:
SPANNEN DES RIEMENS:
TENDRE LA COURROIE:-
TENSADO CORREA:

ACHTUNG
Um den Riemen zu spannen, drehen man die beiden Schrauben im Uhrzeigersinn, wobei man darauf achten muss, dass sie die selbe Drehung auf/hren. Man muss auch prüfen, ob der Riemen den selben Abstand von den beiden Seitenwänden hat (siehe Kap. 5).

ATTENTION
Pour tendre la courroie, tourner les deux vis dans le sens horaire- bien contrôler qu'elles tournent dans le même sens et que la courroie se trouve à la même distance que les deux parois latérales (voir chap.-5)

ATENCIÓN
Para tensar la correa girar los dos tornillos hacia la derecha, asegurándose que realicen la misma rotación, y comprobar que la correa presente la misma distancia de las dos paredes laterales (véase el cap.5)

30
31

For the electrical connection use a cable
of AWG10-6mm cross-section or greater

10

MiniMax

ME 15

3

TecnoMax

ME 15

4

AVVERTENZE

- Solo le persone autorizzate devono usare la macchina. L'autorizzazione comporta la conoscenza dei pericoli associati con l'uso della macchina e le precauzioni che devono essere osservate.
- Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione ed in particolare le "PRATICHE DI LAVORO SICURO" per un uso in sicurezza della macchina.
- La macchina è stata costruita ponendo la massima attenzione alla sicurezza dell'operatore pertanto tutti i dispositivi di sicurezza utilizzati hanno motivo di esistere e non devono assolutamente essere eliminati o rimossi, una manomissione può creare pericoli a Lei e alle altre persone presenti nell'area di lavoro.
- Se si ferma la macchina per effettuare delle manutenzioni, delle pulizie o per smontare qualche suo organo, mettere a zero l'interruttore generale segnalare ciò con un cartello e lucchettare l'interruttore generale se la macchina è dotata anche di un impianto pneumatico, sezionare l'impianto pneumatico e lucchettare il sezionatore.
- Assicurarsi che gli utensili siano perfettamente equilibrati, affilati ed accuratamente serrati.
- Non utilizzare mai lame od utensili incrinati, deformati ed oltre il limite di velocità indicato su di essi.
- Questa targhetta non va mai tolta dalla macchina e deve rimanere sempre esposta. La rimozione di questa targa potrebbe causare danni a Lei e ad altri, rendendola responsabile.

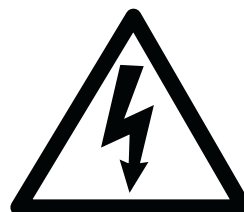
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28



7



5



6



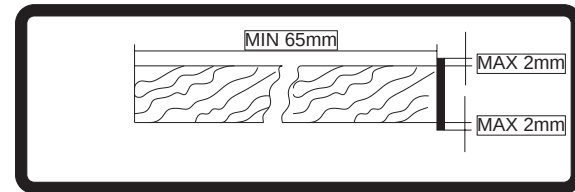
15

VOLTS VISTO Hz

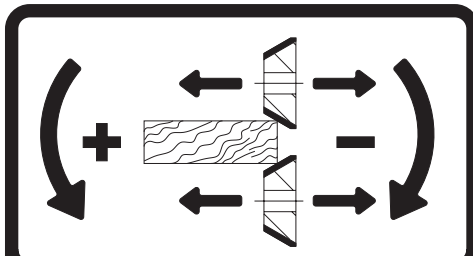
8

MONOFASE VISTO V-Hz

9



14



mm/inch	
0 mm - 0 inch	0000 mm - 0000 inch
0.4 mm - 1/64 inch	0003 mm - 0001 inch
0.6 mm - 1/42 inch	0005 mm - 0002 inch
0.8 mm - 1/32 inch	0006 mm - 0003 inch
1.0 mm - 3/64 inch	0008 mm - 0004 inch
1.5 mm - 1/16 inch	0014 mm - 0006 inch
2.0 mm - 5/64 inch	0023 mm - 0008 inch

13



29

Rif.	Code	Qty
1	0302110221C	1
2	0302110220A	1
3	0329458600F	1
4	0329458500D	1
5	0329434900D	1
6	0329415200E	1
7	0302110138G	1
8	0302110101H	1
9	0302110111L	1
10	0329443800C	1
11	0329435000E	1
12	0329434500E	1
13	0329458700H	1
14	0329458800A	1
15	0329458900C	1
16	0302110184D	1
17	0302110185F	1
18	0302110186H	1
19	0302110187A	1
20	0302110188C	1
21	0302110192A	1
22	0302110196L	1
23	0302110197B	1
24	0302110198D	1
25	0302110199F	1
26	0302110200H	1
27	0302110201A	1
28	0302110202C	1
29	0329460200A	1
30	0329460600L	1
31	0329460700B	1

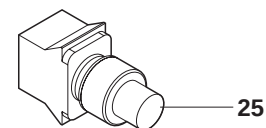
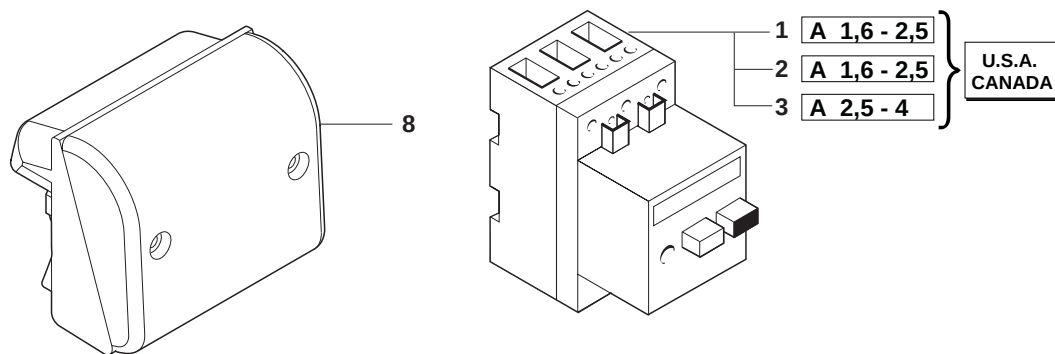
731-160-3

MiniMax

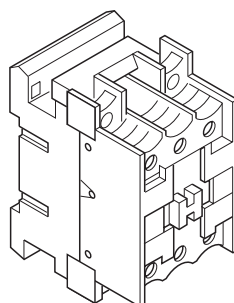
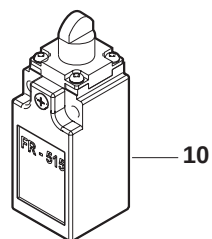
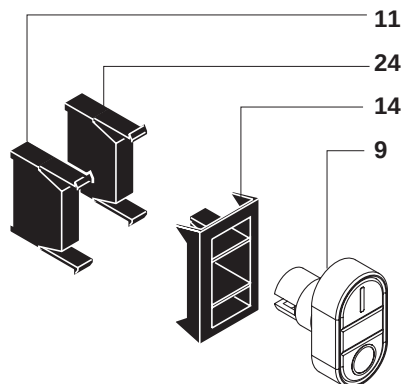
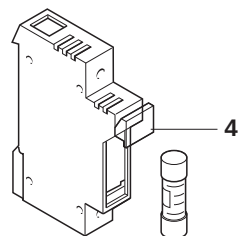
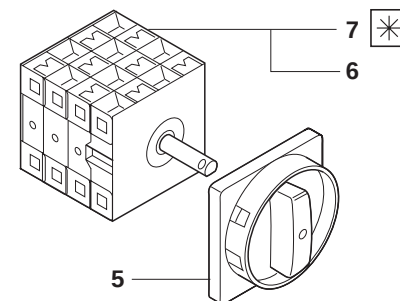
ME15

TARGHE - (September '04, p.14,07,2004)
RATING PLATE - PLAQUETTE
SCHILD - TARJETA

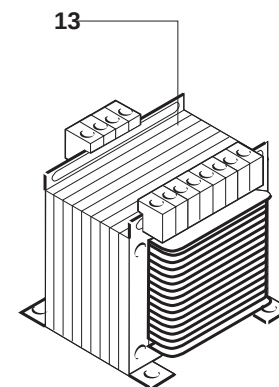
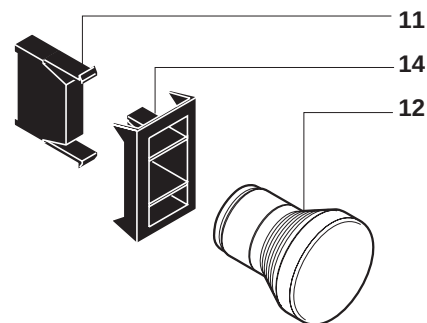
731-160-3



*
MOTORE MONOFASE
SINGLE-PHASE MOTOR
MOTEUR MONOPHASE
EINPHASENMOTOR
MOTOR MONOFASICO



15	V 110 kW 4
16	V 110 kW 5,5
17	V 110 kW 7,5
18	V 220 kW 4
19	V 220 kW 5,5
20	V 220 kW 7,5
21	V 400 kW 4
22	V 400 kW 5,5
23	V 400 kW 7,5



Rif.	Code	Qnt
1	0001342250F	1
2	0001342249E	1
3	0001342251H	1
4	0001352749H	1
5	0001310121D	1
6	0001307472D	1
7	0001310168D	1
8	2719040100L	1
9	0001300786C	1
10	0001307358C	1
11	0001300699H	1
12	0001300005F	1
13	0001354065H	1
14	0001300700A	1
15	0001347777A	1
16	0001347703D	1
17	0001347447A	1
18	0001345300F	1
19	0001345302A	1
20	0001345304E	1
21	0001345301H	1
22	0001345303C	1
23	0001347630H	1
24	0001300698F	1
25	0001300820E	0

731-170-2

MiniMax

ME15

COMPONENTI ELETTRICI - (September '04, p.14,07,2004)
ELECTRICAL COMPONENTS - COMPOSANTS ELECTRIQUES
ELEKTROTEILE - COMPONENTES ELECTRICOS

731-170-2

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denomination
0000208030D	731-150-2	1	BUSTA IN VI/PLA 27X41 CON CORDONCINO SMARCHIO	BUSTA • ENVELOPE • ENVELOPE • BEUTEL • SOBRE
0000304334F	731-140-1	6	VITE M10 X 60 HRC20 UNI 5923 STEI E,PIA, BRUN	VITE • SCREW • VIS • SCHRAUBE • TORNILLO
0000309595E	731-100-2	17	VITE M5 X 20 8.8 UNI 5931 TCEI TF SX BRUN	VITE M5X20 • SCREW • VIS • SCHRAUBE • TORNILLO
0000506875H	731-150-2	5	CAT.RIC -I+GB-F-D-E- ME15	CAT.RIC • SPARE PARTS CATALOGUE • CATAL.PIECES DET. • ERSATZTEILEKATALOG • CAT.REPUUESTOS
0000511561H	731-150-2	6	MAN.ISTR -I+GB-F-D-E- ME15	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000570228E	731-150-2	7	MAN.ISTR -I+GB- ME15 CE	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000572106H	731-150-2	8	MAN.ISTR -F-D- ME15 CE	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000575002A	731-150-2	11	MAN.ISTR -DK-SF- ME15 CE	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000577010L	731-150-2	9	MAN.ISTR -NL-E- ME15 CE	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000578010A	731-150-2	10	MAN.ISTR -N-S- ME15 CE	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000581010E	731-150-2	12	MAN.ISTR -GR-P- ME15 CE	MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUC.
0000600232H	731-100-2	8	CUSC.RAD.RIG.1C SFERE 15X32X9 6002 2RS	CUSC.RAD.RIG.1C SFERE • RIGID RADIAL BEARING • ROULEMENT RADIAL RIGIDE • RADIALKUGELLAGER 1 REIHE • COJ.RAD.RIG.1C ESF.
0000601214B	731-070-0	6	BOCCOLA AUTOL. 8X10X8 SERIE KU	BOCCOLA AUTOL. • BOCCOLA AUTOL. • BOCCOLA AUTOL. • BOCCOLA AUTOL.
0000601263E	731-120-1	15	BOCCOLA AUTOL. FE.PTFE 45X50X20	BOCCOLA AUTOL. • BUSHING • DOUILLE • BUCHSE • CASQUILLO
0000601264G	731-120-1	10	BOCCOLA AUTOL. AUTOL. FE.PTFE 45X50X20 DC=50X2.5	BOCCOLA AUTOL. • BUSHING • DOUILLE • BUCHSE • CASQUILLO
0000601441C	731-020-2	6	BOCCOLA AUTOL. FE.PTFE 25X28X25	BOCCOLA AUTOL. • SELF-LUBRICATING BUSH • DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE • SELBSTSCHMIER. BUCHSE • ANILL.AUTOLUB.
0000605694D	731-130-2	2	NASTRO TR. 72 2200 MAG-8EXDV PVS10 HABASIT	NASTRO TRASPORT. • BAND • FEUILLARD • BAND • CINTA
0000605786L	731-110-1	7	CINGHIA PIATTA 20 730 TIPO 150 MEGADYNE	CINGHIA • BELT • COURROIE • RIEMEN • CORREA
0000606031H	731-100-2	42	CUSC.RAD.RIG.1C SFERE 10X35X11 6300 2RS	CUSC.RAD.RIG.1C SFERE • RIGID RADIAL BEARING • ROULEMENT RADIAL RIGIDE • RADIALKUGELLAGER 1 REIHE • COJ.RAD.RIG.1C ESF.
0000606033C	731-130-2	11	CUSC.RAD.RIG.1C SFERE 12X28X8 6001 2RS	CUSCINETTO • BEARING • ROULEMENT • LAGER • COJINETE
0000606099C	731-020-2	3	CUSC. RAD.RIG. 1C SFERE 10X26X8 6000 2RS	CUSCINETTO • BEARING • ROULEMENT • LAGER • COJINETE
0000606099C	731-100-2	46	CUSC. RAD.RIG. 1C SFERE 10X26X8 6000 2RS	CUSCINETTO • BEARING • ROULEMENT • LAGER • COJINETE
0000606499B	731-070-0	1	CUSC.RAD.RIG.1C SFERE 17X26X5 6803 2RS INOX	CUSC.RAD.RIG.1C • CUSC.RAD.RIG.1C • CUSC.RAD.RIG.1C • CUSC.RAD.RIG.1C
0000612045F	731-120-1	7	CUSC.ASS.SFERE 12X28X11 51201	CUSC.ASS.SFERE • AXIAL BEARING • ROULEMENT AXIAL A BILLES • AXIALKUGELLAGER • COJ.AXIAL ESF.
0000613019C	731-070-0	5	MANICOTTO A SFERE 12X19X28 KH PP INA	MANICOTTO A SFERE • BALL SLEEVE • MANCHON A BILLES • KUGELMUFFE • MANIJA A ESF.
0000613019C	731-100-2	12	MANICOTTO A SFERE 12X19X28 KH PP INA	MANICOTTO A SFERE • BALL SLEEVE • MANCHON A BILLES • KUGELMUFFE • MANIJA A ESF.
0000613019C	731-110-1	5	MANICOTTO A SFERE 12X19X28 KH PP INA	MANICOTTO A SFERE • BALL SLEEVE • MANCHON A BILLES • KUGELMUFFE • MANIJA A ESF.
0000613114D	731-040-1	9	BOCCOLA AUTOL. FE.PTFE 15X17X15	BOCCOLA AUTOL. • SELF-LUBRICATING BUSH • DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE • SELBSTSCHMIER. BUCHSE • ANILL.AUTOLUB.
0000613114D	731-090-2	10	BOCCOLA AUTOL. FE.PTFE 15X17X15	BOCCOLA AUTOL. • SELF-LUBRICATING BUSH • DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE • SELBSTSCHMIER. BUCHSE • ANILL.AUTOLUB.
0000619141G	731-040-1	10	IMPUGNATURA FISSA 12.0 PASS 510-37 BOTEÇO	IMPUGNATURA • GRIP • POIGNEE • GRIFF • EMPUÑADURA
0000619254G	731-050-1	7	LEVA A RIPRESA M8 522-65 PASS	LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000619621F	731-080-1	1	POMOLO M6 10 732-25 BOTEÇO	POMOLO • KNOB • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMEL
0000619713B	731-100-2	25	POMOLO M8 730-40 BOTEÇO	POMOLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0000619725G	731-050-1	5	IMPUGNATURA FISSA M12 ART.761-85 BOTEÇO	IMPUGNATURA • GRIP • POIGNEE • GRIFF • EMPUÑADURA
0000619769A	731-030-2	9	POMOLO M6 730-30 BOTEÇO	POMOLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0000619790D	731-010-2	2	POMOLOM630732-40BOTEÇO	POMOLO • BALLGRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0000626812A	731-080-1	11	COLLARE CPE D=63 M10	COLLARE • COLLAR • COLLIER • STELLRING • BRIDA
0000629043B	731-060-2	3	FORCELLA FEM.C/CLIP X CIL. M10	FORCELLA FEM.C/CLIP X CIL. • FORK • FOURCHE CYLINDRE PNEUM. • GABEL • HORQUILLA CIL. NEUM.
0000629092E	731-100-2	35	FASCETTA PLASTICA 508X9MM M6 NORME SCM	FASCETTA • CLAMP • COLLIER • SCHELLE • FAJA
0000635304D	731-120-1	1	INDIC. NUM. RANCATI VMZ TSOX15 1G=1.5 F=20	INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE
0000635305F	731-120-1	13	INDIC. NUM. RANCATI VMZ TSOX15P 1G=1.5 F=20	INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE
0000635306H	731-050-1	8	INDIC. NUM. RANCATI VMZ ZRAX025 1G=1.25 F=14	INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denomination
0000635306H	731-100-2	36	INDIC. NUM. RANCAITI VMZ ZRAX025 1G=1,25 F=14	INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE
0000635307A	731-050-1	9	INDIC. NUM. RANCAITI VMZ ZRAX025P 1G=1,25 F=14	INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE
0000635307A	731-100-2	33	INDIC. NUM. RANCAITI VMZ ZRAX025P 1G=1,25 F=14	INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE
0000641204L	731-100-2	30	TUBO ASP. FIBRA VETRO SPIR. ACC. D= 65	TUBO • HOSE • TUYAU • SCHLAUCH • TUBO
0001300005F	731-170-2	12	PULS.FUNGO STAB. ROS M22- PVT K&M D=22 COMPON TOND	PULSANTE • PUSHBUTTON • BOUTON • DRUCKKNOPF • PULSADOR
0001300698F	731-170-2	24	ELEMENTO DI CONTATTO M22- K10-216376 K&M	CONTATTO • CONTACT • CONTACT • KONTAKT • CONTACTO
0001300699H	731-170-2	11	ELEMENTO DI CONTATTO M22- K01-216378 K&M	CONTATTO • CONTACT • CONTACT • KONTAKT • CONTACTO
0001300700A	731-170-2	14	SUPPORTO M22-A-216374 K&M	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0001300786C	731-170-2	9	PULSANTE DOPPIO C/SEGN. M22-DL-WS-X1216706 K&M D	PULSANTE • PUSHBUTTON • BOUTON • DRUCKKNOPF • PULSADOR
0001300820E	731-170-2	25	POTENZ.ROT. 10.00 KOHM M22RI0K-229491 MOELLER	POTENZIOMETRO • POTENTIOMETER • POTENTIOMETRE • POTENTIOMETER •
0001307358C	731-120-1	20	FINECORSA FR-515-A PIZ NORM. COMPLETO	FINECORSA • LIMIT SWITCH • FIN DE COURSE • ENDSCHALTER • FIN CARRERA
0001307358C	731-170-2	10	FINECORSA FR-515-A PIZ NORM. COMPLETO	FINECORSA • LIMIT SWITCH • FIN DE COURSE • ENDSCHALTER • FIN CARRERA
0001307472D	731-170-2	6	INTERR. CAMME LE2-25-1754 BRT 4P 25A	INTERRUTTORE • SWITCH • INTERRUPTEUR • SCHALTER • INTERRUPTOR
0001310121D	731-170-2	5	MANOPOLA G-3658 BRT	MANOPOLA • HAND GRIP • POIGNEE • GRIFF • MANOPLA
0001310186D	731-170-2	7	INTERR. CAMME LET-63-1753 N6 S+S 3P	INTERRUTTORE • SWITCH • INTERRUPTEUR • SCHALTER • INTERRUPTOR
0001330392C	731-110-1	9	MT 63 B14 P2 KW0,37 V230/400EU 50	MOTORE TRIF. • 3.PH MOTOR • 3 PH. MOTEUR • 3-DREIPHASENMOTOR • MOT. TRIFAS
0001330393E	731-110-1	15	MT 63 B14 P2 KW0,45 V220/380 60	MOTORE TRIF. • 3.PH MOTOR • 3 PH. MOTEUR • 3-DREIPHASENMOTOR • MOT. TRIFAS
0001342249E	731-170-2	2	MAGNETOTERMICO	MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342250F	731-170-2	1	INT. MAGN. MBS25 AEG 1,6-2,5A 3P	MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342251H	731-170-2	3	INT. MAGN. MBS25 AEG 2,5-4A 3P	MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001345300F	731-170-2	18	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001345301H	731-170-2	21	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001345302A	731-170-2	19	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001345303C	731-170-2	22	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001345304E	731-170-2	20	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001347447A	731-170-2	17	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001347630H	731-170-2	23	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001347703D	731-170-2	16	CONTATTORE	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001347777A	731-170-2	15	CONT. POT. TRIP. V110 50/60	CONTATTORE • CONTACTOR • CONTACTEUR • KONTAKTGEBER • CONTACTOR
0001352749H	731-170-2	4	PORTAFUSIBILE	PORTAFUSIBILE • FUSE HOLDER • PORTE-FUSIBLE • SICHERUNGSHALTER • PORTA FUSIBLE
0001354065H	731-170-2	13	TRASFORMATORE M 30 VA +- 20230/400 S=110 CEC/SA-UL	TRASFORMATORE • TRANSFORMER • TRANSFORMATEUR • TRANSFORMATOR • TRANSFORMADOR
0001420050F	731-080-1	13	FIBRA VETRO NASTRO 60X3 BLANCO	FIBRA VETRO • INSULATING PART • ISOLANT • ISOLIERTTEIL • ISLADOR
0001503269B	731-060-2	1	CIL. PNE 50 20 DE 1501 PNEUMAX	CIL. PNE 50 20 DE 1501 • PNEUMATIC CYLINDER • CYLINDRE PNEUMATIQUE • PNEUMATIKZYLINDER • CILINDRO NEUMATICO
0001503270C	731-070-0	15	CIL. PNE 50 30 DE 1501 PNEUMAX	CILINDRO PNEUMATICO • PNEUMATIC CYLINDER • CYLINDRE PNEUMATIQUE • PNEUMATIKZYLINDER • CILINDRO NEUMATICO
0001503271E	731-070-0	10	CIL. PNE 16 75 1280 PNEUMAX	CILINDRO PNEUMATICO • PNEUMATIC CYLINDER • CYLINDRE PNEUMATIQUE • PNEUMATIKZYLINDER • CILINDRO NEUMATICO
0001910035H	731-080-1	12	FASCETTA STRING. VITE S/FINE 32.52 H-8 ZINC.	FASCETTA • BAND • BANDE • BAND • FAJA
0002319123A	731-150-2	2	CHIAVE 2,5 UNI 6753 MASCHIO ES. PIEG.	CHIAVE • WRENCH • CLE • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319125E	731-150-2	3	CHIAVE 4 UNI 6753 MASCHIO ES. PIEG.	CHIAVE (ATTREZZO) • WRENCH • CLEF • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319363L	731-150-2	4	CHIAVE 8 UNI 6733 FORCH. SEMPL.	CHIAVE • WRENCH • CLE • SCHLUESSEL • LLAVE
0200000260E	731-130-2	3	KIT • KIT • KIT • KIT	KIT • KIT • KIT • KIT
0302110101H	731-160-3	8	TARGA COLLEGAMENTO 50X12,5 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110111L	731-160-3	9	TARGA XCOLLEGAMENTO MONOPASE 50X12,5 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110138G	731-160-3	7	TARGA SIMBOLO TERRA 13,0 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110184D	731-160-3	16	TARGA DI AVVERTENZA ITALIANO 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110185F	731-160-3	17	TARGA DI AVVERTENZA FRANCESE 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110186H	731-160-3	18	TARGA DI AVVERTENZA TEDESCO 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denomination
0302110187A	731-160-3	19	TARGA DI AVVERTENZA INGLESE 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110188C	731-160-3	20	TARGA DI AVVERTENZA SPAGNOLO 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110192A	731-160-3	21	TARGA DI AVVERTENZA RUSSO 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110196L	731-160-3	22	TARGA DI AVVERTENZA DANESE 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110197B	731-160-3	23	TARGA DI AVVERTENZA OLANDESE 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110198D	731-160-3	24	TARGA DI AVVERTENZA SVEDESE 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110199F	731-160-3	25	TARGA DI AVVERTENZA PORTOGHESE -INGL 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110200H	731-160-3	26	TARGA DI AVVERTENZA GRECO-INGLESE 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110201A	731-160-3	27	TARGA DI AVVERTENZA NORVEGESE -INGL 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110202C	731-160-3	28	TARGA DI AVVERTENZA FINLANDESE -INGL 240X192 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110220A	731-160-3	2	TARGA IDENTIFICAZIONE MACCHINA CE 100,0 1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110221C	731-160-3	1	TARGA IDENTIFICAZIONE MACCHINA NON CE 100,0 1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
03294345200E	731-160-3	6	TARGA FULMINE 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329434500E	731-160-3	12	TARGA MOTORE MONOFASE 100X50 0,1	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329434900D	731-160-3	5	TARGA BOLLINO BLOCCAGGIO 28,0 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329435000E	731-160-3	11	TARGA MOTORE 2 POLI 100X50 0,1	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329443800C	731-160-3	10	TARGA SEZIONE CAVO AWG 80X30 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329458500D	731-160-3	4	TARGA TECNOMAX ME15 700X70 0,3	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329458600F	731-160-3	3	TARGA MINIMAX ME15 700X70 0,3	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329458700H	731-160-3	13	TARGA REGOLAZIONE FRESE 90X50 0,1	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329458800A	731-160-3	14	TARGA AL TRASCINATORE 150X50 0,1	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329458900C	731-160-3	15	TARGA PERICOLO TEMPERATURA 65X60 0,1	TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329460200A	731-160-3	29	TARGA SOLLEVAMENTO TRASCINATORE 120X70 0,3	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329460600L	731-160-3	30	TARGA REGOLAZIONE CINGHIA L-GB-D-F-E 180X70 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329460700B	731-160-3	31	TARGA REGOLAZIONE CINGHIA DK-SF-N-S-NL 180X70 0,1	TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0330012500E	731-010-2	5	ANGOLAREEFISSAGGIOTERRA	ANGOLARE • SQUARESUPPORT • CORNIERE • WINKELSUPPORT • ESQUINERO
0330041200D	731-050-1	15	MOLLA TRASCINAMENTO	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0330041200D	731-090-2	9	MOLLA TRASCINAMENTO	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0330066200D	731-100-2	45	PULEGGIA RINVIO INCISORE	PULEGGIA • PULEY • POULE • RIEMENSCHIEBE • POLEA
0342324000G	731-040-1	12	MOLLA MICRO PIANI FILO	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0346497200A	731-140-1	7	PANELLA BLOCCAGGIO INCL.RIGA TELESCOPICA	ANELLO • RING • BAGUE • RING • ANILLO
0373110900D	731-130-2	20	CORNICE APP. ELETTRICA	CORNICE • FRAME • CADRE • RAHMEN • CUADRO
0373111100G	731-010-2	8	SPORTELLO CARTER SUPERIORE	SPORTELLLO • DOOR • VOLET • TUEER • VENTANILLA
0373113101B	731-020-2	5	SUPPORTO BARRA SCOREVOLE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373113201D	731-020-2	7	BARRA SCOREVOLE 25 PER ESTENSIBILE	BARRA • BAR • BARRE • STANGE • BARRA
0373113300D	731-020-2	15	LAMIERA REGOLAZIONE ESTENSIONE	LAMIERINO • PLATE • TOLE • BLECH • CHAPA
0373113400F	731-020-2	12	TAPPO ESTENSIONE FRONTALE	TAPPO • PLUG • BOUCHON • STOPSEL • TAPA
0373114001A	731-020-2	1	ELEMENTO DI SCORRIMENTO SRULLI	PIANO • TABLE • TABLE • TISCH • MESA
0373114101C	731-020-2	2	ELEMENTO DI SCORRIMENTO C/RULLI	PIANO • TABLE • TABLE • TISCH • MESA
0373115101D	731-020-2	9	SUPPORTO RULLI	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373115201F	731-020-2	11	PERNO PER RULLO	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373120000F	731-030-2	2	PORTABOBINA D=500	PORTABOBINA • REEL CARRIER • PORTE-BOBINE • SPULENHALTER •
0373120101A	731-030-2	3	PORTABOBINA D=700	PORTABOBINA • REEL CARRIER • PORTE-BOBINE • SPULENHALTER •
0373120201C	731-030-2	7	GUIDA PORDO ANTERIORE IN ENTRATA	GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373120301E	731-030-2	8	GUIDA PORDO POSTERIORE IN	GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung
0373120400E	731-030-2	6	PERNO DI REGOLAZIONE BORDO	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373120501L	731-030-2	1	FULCRO BOBINA	FULCRO • BUSH • DOUILLE • BUCHSE • FULCRO
0373120700B	731-030-2	4	DISTANZIALE PORTABOBINA	DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANGIADOR
0373124101E	731-040-1	1	PIASTRA TRAINABORDO	PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCH
0373124401B	731-040-1	4	INGRANAGGIO PER RULLI	INGRANAGGIO • GEAR • ENGRENAGE • ZAHNRAD • ENGRANAJE
0373124500B	731-040-1	2	ALBERO RULLO FOLLE	ALBERO RULLO FOLLE • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373124700F	731-040-1	8	RULLO DI TRAINO	RULLO TRAINO • ROLLER • ROULEAU • WALZE • RODILLO
0373124800H	731-040-1	7	ALBERO RULLO IN NYLON	ALBERO RULLO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373125100D	731-040-1	6	PRIGIONIERO	PRIGIONIERO • STUD BOLT • VIS PRISONNIERE • STIFTSCHRAUBE • PERNO PRISIONERO
0373130001A	731-050-1	1	GUIDA ENTRATA	GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373130200C	731-050-1	2	PRIGIONIERO PER GUIDA	PRIGIONIERO • STUD BOLT • VIS PRISONNIERE • STIFTSCHRAUBE • PERNO PRISIONERO
0373132101E	731-050-1	11	PERNO ROTAZIONE GUIDA	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373132201G	731-050-1	12	BIELLA GUIDA	BIELLA • CONNECTING ROD • BIELLE • PLEUELSTANGE • BIELLA
0373132301L	731-050-1	13	PRIGIONIERO M8	PRIGIONIERO • STUD BOLT • VIS PRISONNIERE • STIFTSCHRAUBE • PERNO PRISIONERO
0373132401B	731-050-1	10	PERNO BLOCCAGGIO GUIDA	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373132501D	731-050-1	6	VITE REGOLAZIONE GUIDA	VITE DI REGISTRO • SCREW • VIS REGLAGE • STELLSCHRAUBE • TORNILLO DE REGULACION
0373132601F	731-050-1	3	ANGOLARE ATTACCO INDICATORE NUM.	ANGOLARE • SQUARE SUPPORT • CORNIERE • WINKELSUPPORT • ESQUINERO
0373132700F	731-050-1	4	BLOCCETTO REGISTRO GUIDA ENTRATA	BLOCCETTO • BLOCK • BLOC • BLOCK • BLOQUE
0373132800H	731-050-1	14	LAMIERA BLOCCAGGIO GUIDA	LAMIERA • PLATE • TOLE • BLECH • CHAPA
0373135000D	731-050-1	16	GUIDA IN USCITA	GUIDA • FENCE • GUIDE • FUHRUNGEN • GUIDA
0373135100F	731-050-1	17	DISTANZIALE GUIDA IN USCITA	DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANGIADOR
0373140100C	731-060-2	5	PIASTRA FISSAGGIO CILINDRO	PIASTRA FISS. CIL. • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCH
0373140200E	731-060-2	8	GUIDA SUPERIORE	GUIDA SUPERIORE • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373140301L	731-060-2	12	GUIDA INFERIORE	GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373140400L	731-060-2	2	PERNO COLLEGAMENTO COLTELLO MOBILE PISTONE	PERNO COLLEGAMENTO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373140500B	731-060-2	7	SUPPORTO COLTELLO MOBILE	SUPPORTO COLTELLO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373140600D	731-060-2	9	COLTELLO MOBILE CESCOIA IN ENTRATA	COLTELLO MOBILE CESCOIA • KNIFE • COUTEAU • MESSER • CUCHILLO
0373140700F	731-060-2	10	COLTELLO FISSO	COLTELLO FISSO • KNIFE • COUTEAU • MESSER • CUCHILLO
0373140800H	731-060-2	11	PIASTRINO GUIDA BORDO	LAMIERA • PLATE • TOLE • BLECH • CHAPA
0373140901C	731-060-2	13	ANGOLARE FISSAGGIO CESCOIA	ANGOLARE • SQUARE SUPPORT • CORNIERE • WINKELSUPPORT • ESQUINERO
0373141000B	731-060-2	4	ASTA DIREZIONATRICE BORDO	ASTA GUIDA BORDO • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373141100D	731-060-2	6	BATTUTA PER BORDO	BATTUTA • STOP • BUTEE • ANSCHLAG • TOPE
0373145300C	731-070-0	8	PIATTO PORTAMICRO	PIATTO PORTA MICRO • PLATE • PLAT • PLATTE • PLATO
0373145400E	731-070-0	16	CORPO PER CESCOIA AGANCIO E RINCORSA	CORPO CESCOIA IN USCITA • *TRAD MANGANTE* • *TRAD MANGANTE* • *TRAD MANGANTE*
0373145500G	731-070-0	12	BARRA DI SCORIMENTO D=12	BARRA DI SCORIMENTO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373145600L	731-070-0	18	COLTELLO FISSO CESCOIA ANT.	COLTELLO FISSO • KNIFE • COUTEAU • MESSER • CUCHILLO
0373145700B	731-070-0	20	COLTELLO MOBILE CESCOIA AGANCIO E RINCORSA	COLTELLO MOBILE • KNIFE • COUTEAU • MESSER • CUCHILLO
0373145800D	731-070-0	19	BARRA SCORIMENTO D=8	BARRA SCORIMENTO D=8 • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373145900F	731-070-0	11	PIATTO COLLEG. CIL. E BARRE D=8	PIATTO COLLEG. CIL. • PLATE • PLAT • PLATTE • PLATO
0373146000G	731-070-0	21	PIATTO PORTA COLTELLI	PIATTO PORTA COLTELLI • KNIFE HOLDER • PORTE-COUTEAU • MESSERHALTER • PORTA CUCHILLO
0373146300D	731-070-0	24	PERNO CUSCINETTO CESCOIA A/R	PERNO CUSC. CESCOIA A/R • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373146400F	731-070-0	23	PERNO ECCENTRICO	ECCENTRICO • ECCENTRIC • EXCENTRIQUE • NOCKEN • EXCENTRICO
0373146500H	731-070-0	22	DISTANZIALE PER PERNO ECCENTRICO	DISTANZIALE PERNO ECC. • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANGIADOR
0373146700C	731-070-0	4	MOLLA EL.CIL COMPR 1=DF 15,0 =DE 150,0 =LL	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0373146800E	731-070-0	7	PARACOLPO	PARACOLPO • STOP • BUTEE • ANSCHLAG • TOPE
0373150101G	731-080-1	16	DIFFUSORE	DIFFUSORE • DIFFUSER • DIFFUSEUR • DIFUSOR • DIFUSOR
0373150201L	731-080-1	15	LAMIERA SUPPORTO DIFFUSORE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373150401D	731-080-1	14	ANTUERTO BORDO	ANTUERTO BORDO • EDGING SHOCKPROOFING • ANTICHOCC BORD • KANTENSTOSSCHUTZ • PROTECCION DEL CANTO
0373155100A	731-080-1	2	PERNO DI REGISTARZIONE GUIDA BORDO	PERNO DI REGISTR. GUIDA • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373155200C	731-080-1	4	GUIDA BARRE DI SCORIMENTO	GUIDA BARRE DI SCORR. • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373155300E	731-080-1	3	BARRA DI SCORIMENTO	BARRA DI SCORIMENTO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373155400G	731-080-1	5	GUIDA BORDO SUPERIORE	GUIDA BORDO SUP. • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373155500L	731-080-1	6	GUIDA BORDO INFERIORE	GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIDA
0373155601D	731-080-1	7	DISSIPATORE	DISSIPATORE • DISSIPATOR • DISSIPATEUR • ABLEITER • DISIPADOR
0373155700D	731-080-1	17	DISTANZIALE DISSIPATORE	DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANGIADOR
0373160102B	731-090-2	1	PIASTRA PER RULLI PRESSATORI	PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCH
0373160200L	731-090-2	3	ALBERO RULLO GOMMATO	ALBERO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung
			MOBILE	
0373160302F	731-090-2	4	ALBERO RULLO PRESSATORE CON ECCENTRICO	ALBERO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373160402H	731-090-2	5	ALBERO RULLO GOMMATO	ALBERO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373160500F	731-090-2	8	RULLO PRESSORE	RULLO • ROLLER • ROULEAU • WALZE • RODILLO
0373160700A	731-090-2	2	SLITTA RULLO MOBILE	SLITTA • SLIDE • COULISSE • SCHLITTEN • CORREDERA
0373163100A	731-110-1	1	SLITTA PORTABARE DI SCORRIMENTO	SLITTA PORTABARE • SLIDE • COULISSE • SCHLITTEN • CORREDERA
0373163200C	731-100-2	11	CURSORE FRESA SUPERIORE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373163300E	731-100-2	14	CURSORE FRESA INFERIORE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373163400G	731-100-2	9	CANOTTO PER ALBERO FRESA SUPERIORE	CANOTTO ALBERO SUP • SLEEVE • MOYEU • BUCHSE • TUBO
0373163500L	731-100-2	19	CANOTTO PER ALBERO FRESA INFERIORE	CANOTTO ALBERO FRESA INF • SLEEVE • MOYEU • BUCHSE • TUBO
0373163600B	731-100-2	7	ALBERO FRESA SUPERIORE	ALBERO FRESA SUPER • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373163700D	731-100-2	18	ALBERO FRESA INFERIORE	ALBERO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373163800F	731-110-1	2	BARRA DI SCORRIMENTO	BARRA DI SCORRIMENTO • BAR • BARRE • STANGE • BARRA
0373163900H	731-110-1	8	SUPPORTO MOTORE	SUPPORTO MOTORE • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE MOTOR
0373164101D	731-100-2	24	BARRA FILETTATA DI REGISTRO	BARRA • THREADED BAR • BARRE • STANGE • BARRA
0373164200D	731-100-2	38	UTENSILE 16X20X2 R2 SX	UTENSILE R2 SX • TOOL R2 SX • OUTIL R2 SX • WERKZEUG R2 SX • HERRAMIENTA R2 SX
0373164300F	731-100-2	39	UTENSILE 16X20X2 R2 DX	UTENSILE R2 DX • TOOL R2 DX • OUTIL R2 DX • WERKZEUG R2 DX • HERRAMIENTA R2 DX
0373164400H	731-100-2	37	UTENSILE 14X14X2	UTENSILE 14X14X2 • TOOL • OUTIL • WERKZEUG • HERRAMIENTA
0373164501C	731-100-2	40	TASTATORE	TASTATORE • DETECTOR • PALPEUR • TASTER • PALPADOR
0373164600C	731-110-1	3	PIATTO DI BLOCCAGGIO BARRE	PIATTO DI BLOCC. BARRE • PLATE • PLAT • PLATTE • PLATO
0373164700E	731-110-1	4	STAFFA CENTRALE DI FISSAGGIO BARRE	STAFFA CENTRALE BARRE • BRACKET • BRIDE • BUEGEL • ABRAZADERA
0373164800G	731-110-1	11	CURSORE BARRE MOTORE	CURSORE BARRE MOT. • SLIDING BLOCK • CURSEUR • LAEUFER • CURSOR
0373164900L	731-110-1	12	ANGOLARE BLOCCAGGIO REFILATORE	ANGOLARE BLOCC. REFILAT. • SQUARE SUPPORT • CORNIERE • WINKEL SUPPORT • ESQUINERO
0373165000A	731-110-1	6	TENDITORE CINGHIA	TENDITORE CINGHIA • BELT STRETCHER • TENDEUR DE COURROIE • RIEMENSPANNER • TENSOR DE CORREA
0373165101E	731-100-2	13	SUPPORTO INDICATORE NUMERICO	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373165301L	731-100-2	41	ECCENTRICO TASTATORE	ECCENTRICO • ECCENTRIC • EXCENTRIQUE • NOCKEN • EXCENTRICO
0373165800H	731-100-2	4	PERNO SOSTIEGNO PATTINO	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373165900A	731-110-1	14	BOCCOLA BLOCCAGGIO MOLLA	BOCCOLA BLOCCAGGIO • BUSHING • DOUILLE • BUCHSE • CASQUILLO
0373166000B	731-100-2	6	FLANGIA FISSAGGIO FRESE	FLANGIA FISSAGGIO FRESE • FLANGE • FLASQUE • FLANSCH • BRIDA
0373166100D	731-110-1	10	PULEGGIA MOTORE REFILATORE	PULEGGIA MOTORE REF. • PULLEY • POULIE • RIEMENSCHIEBE • POLEA
0373166300H	731-100-2	10	PULEGGIA CONDOTTA ALBERO FRESE	PULEGGIA CONDOTTA • PULLEY • POULIE • RIEMENSCHIEBE • POLEA
0373166700G	731-100-2	23	MOLLA EL.CIL COMPR 1,5=DF 15,0 =DE 25,0 =LL	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0373166700G	731-110-1	13	MOLLA EL.CIL COMPR 1,5=DF 15,0 =DE 25,0 =LL	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0373166900B	731-100-2	27	MOLLA EL.CIL COMPR 1,8=DF 15,0 =DE 30,0 =LL	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0373167000C	731-100-2	5	ATTACCO REGOLAZIONE ASSIALE	ATTACCO REGOLAZ. ASSIALE • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0373167100E	731-100-2	3	ATTACCO STAFFA COLLEGAMENTO	ATTACCO • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0373167201L	731-100-2	31	PERNO SUPPORTO INDICATORE INFERIORE	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373167300L	731-100-2	28	LAMIERA ATTACCO CAPPA ASPIRAZIONE	ATTACCO • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0373167400B	731-100-2	26	DADO BLOCCAGGIO CAPPA ASPIRAZIONE	DADO • NUT • ECROU • MUTTER • TUERCA
0373167600F	731-100-2	43	MOLLA PULIZIA CUSCINETTO	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0373167700H	731-100-2	29	PERNO SUPPORTO INDICATORE SUPERIORE	PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373167900C	731-100-2	48	SUPPORTO RINVIO REFILATORE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373168000D	731-100-2	44	PULEGGIA CONDOTTA ALBERO FRESE 60 HZ	PULEGGIA • PULLEY • POULIE • RIEMENSCHIEBE • POLEA
0373168100F	731-100-2	47	DISTANZIALE REFILATORE	DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0373170300D	731-130-2	5	APPOGGIO CINGHIA TRASCINATORE	APPOGGIO CINGHIA TRASC. • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • APOYO
0373170400F	731-130-2	8	ALBERO MOTRICE TRASCINATORE	ALBERO MOTRICE TRASC. • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373170900G	731-130-2	4	ALBERO CONDOTTO TRASCINATORE	ALBERO CONDOTTO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373171000H	731-130-2	10	RALLA IN NYLON	RALLA IN NYLON • SPECIAL WASHER • RONDELLE SPECIALE • SPEZIALSCHEIBE • ARANDELA ESPECIAL
0373171100A	731-130-2	13	VITE M8 X 16 UNI 5739 T ES. TF BRUN PER TRASCINATOR	VITE • SCREW • VIS • SCHRAUBE • TORNILLO
0373171200C	731-130-2	12	DISTANZIALE MOTORIDUTTORE PER TRIPASE	DISTANZIALE MOTORIDUTTORE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denomination
0373171400G	731-130-2	7	ALBERO MOTRICE TRASCINATORE MONOFASE	ALBERO MOTRICE TRASC. • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0373171800F	731-130-2	22	VETRO AL TRASCINATORE	PROTEZIONE TRASPARENTE • GUARD • PROTECTION • ABDECKUNG • PROTECCION TRANSPARENTE
0373171900H	731-130-2	16	CHIUSURA PER GUAINA	CHIUSURA • COVER • PIECE DE FERMETURE • DECKEL • CIERRE
0373172101D	731-120-1	12	SUPPORTO TRASCINATORE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373172200D	731-120-1	4	COLONNA DI SCORRIMENTO SOLL. TRASCINATORE	COLONNA DI SCORRIMENTO • COLUMN • COLONNE • STAENDER • COLUMNA
0373172300F	731-120-1	16	BOCCOLA PORTA CUSCINETTO	BOCCOLA PER CUSCIN. • BUSHING • DOUILLE • BUCHSE • CASQUILLO
0373172400H	731-120-1	6	BOCCOLA SOLLEVAMENTO TRASC.	BOCCOLA SOLLEVAMENTO TRAS. • SLEEVE • MOYEU • BUCHSE • TUBO
0373172500A	731-120-1	5	VITE SOLLEVAMENTO TRASCINATORE	VITE SOLLEVAMENTO TRA. • SCREW • VIS • SCHRAUBE • TORNILLO
0373172600C	731-120-1	3	PERNO VOLANTINO	PERNO VOLANTINO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0373172700E	731-120-1	9	CHIAVETTA PER SOLLEVAMENTO TRASCINATORE	CHIAVETTA PER SOLLEVAM. • KEY • CLAVETTE • KEIL • CHAVETA
0373172800G	731-120-1	8	CERNIERA PER TRASCINATORE	CERNIERA PER TRASCINATORE • HINGE • CHARNIERE • SCHARNIER • BISAGRA
0373172900L	731-120-1	11	CANOTTO DISTANZIALE AL TRASCIN.	CANOTTO DISTANZIALE TRASC. • SLEEVE • MOYEU • BUCHSE • TUBO
0373173100C	731-120-1	17	PIATTO ATTACCO TRASCINATORE	PIATTO ATTACCO T. • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0373173400L	731-140-1	4	SERRAGGIO PER TRASC.	SERRAGGIO TRASCINAT. • LOCKING DEVICE • BLOCAGE • SPERRE • BLOQUEO
0373175201L	731-010-2	7	SUPPORTO MICROVALVOLE CESOIA INTESATRICE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373175301B	731-010-2	10	SUPPORTO MICROVALVOLE	SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0373175400B	731-080-1	18	STAFFA ATTACCO FLUSSO ARIA	STAFFA • BRACKET • BRIDE • BUEGEL • ABRAZADERA
0373175701A	731-100-2	34	DISTANZIALE INDICATORE NUMERICO	DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0373175900C	731-010-2	9	CAMME MICROVALVOLA CESOIA INTESATRICE	CAMMA AZION. • CAM • CAME • NOCKEN • EXCENTRICO
0373180400H	731-120-1	19	CAMME MICRO	CAMMA • CAM • CAME • TREIBNOCKEN • EXCENTRICO ACC.
0373840800F	731-020-2	10	MOLLA EL.CIL COMPR 1,5=DF 13,5 =DE 35,0 =L	MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0573110001A	731-010-2	1	BASAMENTO BORDATRICE	BASAMENTO • FRAME • BATI • STAENDER • BANCADA
0573110502D	731-010-2	3	SPORTELLO POSTERIORE BASAMENTO	SPORTIELLO • DOOR • VOLET • TUEER • VENTANILLA
0573111001B	731-010-2	4	CARTER SUPERIORE	CARTER • COVER • CARTER • DECKEL • CARTER
0573111500A	731-010-2	6	RACCORDO ASPIRAZIONE REFILATORE	RACCORDO • FITTING • RACCORD • ANSCHLUSS • CONEXION
0573113001D	731-020-2	8	ESTENSIONE FRONTALE CON RULLIERA	ESTENSIONE FRONT. • FRONTAL EXTENSION • RALLONGE FRONTALE • STRINSEITIGE AUSDEHNUNG • EXTENSION FRONTAL
0573113500C	731-020-2	13	RULLIERA PETTRAIL BU-2127 L=972	RULLIERA • ROLLER CONVEYOR • RACLOIR A COLLE • ROLLENBAHN • MESA DE RODILLOS
0573115001F	731-020-2	14	RULLO GOMMATO D=50	RULLO GOMM. • ROLLER • ROULEAU • WALZE • RODILLO
0573120601F	731-030-2	5	BRACCIO SUPPORTO PORTAROTOLO	BRACCIO • ARM • BRAS • ARM • BRAZO
0573124201B	731-040-1	5	PIASTRA MOBILE PER GUIDA	PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCHA
0573145100C	731-070-0	3	SUPPORTO LATERALE SX	SUPPORTO LATERALE SX • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0573145200E	731-070-0	13	SUPPORTO LATERALE DX	SUPPORTO LATERALE DX • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0573146100D	731-070-0	2	SUPPORTO CUSCINETTO SX	SUPPORTO CUSCINETTO SX • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0573146200F	731-070-0	17	SUPPORTO CUSCINETTO DX	SUPPORTO CUSCINETTO SX • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0573146600E	731-070-0	9	ATTACCO PISTONE RINCORSA	ATTACCO PISTONE • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0573150300D	731-080-1	9	TERMOMETRO SOFFIATORE	TERMOMETRO SOFFIATORE • THERMOMETER • THERMOMETRE •
0573160601E	731-040-1	3	RULLO GOMMATO AL PRESSATORE	RULLO • ROLLER • ROULEAU • WALZE • RODILLO
0573160601E	731-090-2	6	RULLO GOMMATO AL PRESSATORE	RULLO • ROLLER • ROULEAU • WALZE • RODILLO
0573165201B	731-100-2	32	STAFFA COLLEGAMENTO G.REFILATORE E G. TRASCINAMENTO	STAFFA • BRACKET • BRIDE • BUEGEL • ABRAZADERA
0573166401G	731-100-2	2	CAPPA ASPIRAZIONE SUPERIORE	CAPPA ASPIRAZIONE • EXTRACTOR HOOD • HOTTE D'ASPIRATION • ABSUAUGHAUBE • ASPIRADOR
0573166501L	731-100-2	16	CAPPA ASPIRAZIONE INFERIORE	CAPPA ASPIRAZIONE • EXTRACTOR HOOD • HOTTE D'ASPIRATION • ABSUAUGHAUBE • ASPIRADOR
0573170100D	731-130-2	1	BASAMENTO TRASCINATORE (TRIFASE)	BASAMENTO TRASCINATORE • FRAME • BATI • STAENDER • BANCADA
0573170200F	731-130-2	21	BASAMENTO TRASCINATORE MONOFASE	BASAMENTO TRASCINATORE • FRAME • BATI • STAENDER • BANCADA
0573170501E	731-130-2	14	CARTER TRASCINATORE TRIFASE	CARTER • COVER • CARTER • DECKEL • CARTER
0573170601G	731-130-2	15	CARTER TRASCINATORE MONOFASE	CARTER • COVER • CARTER • DECKEL • CARTER
0573170700G	731-130-2	9	RUOTA MOTRICE TRASCINATORE D=52	RUOTA MOTRICE • WHEEL • ROUE • RAD • RUEDA
0573173200L	731-140-1	2	STAFFA SERRAGGIO TRASC. PANN.	STAFFA SERRAGGIO TRASC. • BRACKET • BRIDE • BUEGEL • ABRAZADERA

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denomination
057317301D	731-140-1	5	FORCELLA AGGANCIO TRASCINATORE	FORCELLA • FORK • FOURCHE • GABEL • HORQUILLA
0573180500E	731-120-1	18	LAMIERA SUPPORTO MICRO	LAMIERA • PLATE • TOLE • BLECH • CHAPA
0742516700D	731-120-1	14	VOLANTINO RAZZE 18,0 206- 130 BOTECO	VOLANTINO • HANDWHEEL • VOLANT • HNDRD • VOLANTE
0746498100H	731-140-1	3	POMOLO BLOCCAGGIO RIGA TELESCOPICA	POMOLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIF • POMO
0773150500C	731-080-1	10	SOFF. ELECTRON 3,4 KW- MON 230V/2A EXPORT LEISTER	SOFFIATORE • BLOWER • SOUFFLEUR • BLAESER • SOPLADOR
0773165300F	731-100-2	20	FRESA INCL.15 • Ø70X14X12H7 Z4 DX	FRESA • SAW BLADE • FRAISE • FRÄSER • FRESADORA
0773165400H	731-100-2	15	FRESA INCL.15 • Ø70X14X12H7 Z4 SX	FRESA • SAW BLADE • FRAISE • FRÄSER • FRESADORA
0773165500A	731-100-2	21	FRESA SAGOMATA Ø75X16X12H7 R=2 Z4 DX	FRESA • SAW BLADE • FRAISE • FRÄSER • FRESADORA
0773165600C	731-100-2	22	FRESA SAGOMATA Ø75X16X12H7 R=2 Z4 SX	FRESA • SAW BLADE • FRAISE • FRÄSER • FRESADORA
0773167500C	731-110-1	17	MM 71 B14S P2 KW0,37 V230 50 FL.SP	MOTORE MONOF. • 1-PH MOTOR • 1-PH MOTEUR • 1-PH MOTOR • MOT. MONOFAS.
0773167800L	731-110-1	16	MM 71 B14S P2 KW0,66 V220 60 FL.SP C/DISG	MOTORE MONOF. • 1-PH MOTOR • 1-PH MOTEUR • 1-PH MOTOR • MOT. MONOFAS.
0773171500H	731-130-2	6	MR P4 KW0,18 V230/400EU 50 STD	MOTORIDUTTORE • GEARED MOTOR • MOTOREDUCTEUR • GETRIEBEMOTOR • MOTOREDUCTOR
0773171600A	731-130-2	17	MR P4 KW0,21 V220/380 60 STD	MOTORIDUTTORE • GEARED MOTOR • MOTOREDUCTEUR • GETRIEBEMOTOR • MOTOREDUCTOR
0773171700C	731-130-2	18	MR P4 KW0,5 V230 60 STD	MOTORIDUTTORE • GEARED MOTOR • MOTOREDUCTEUR • GETRIEBEMOTOR • MOTOREDUCTOR
0773171800E	731-130-2	19	MR P4 KW0,37 V230 50 STD	MOTORIDUTTORE • 1-PH MOTOR • 1-PH MOTEUR • 1-PH MOTOR • MOT. MONOFAS.
2719040100L	731-170-2	8	MORSETTIERA ELETTRICA	MORSETTIERA ELETTRICA • TERMINAL BOARD • PLAQUE A BORNES • KLEMMENBRETT • PLACA DE BORNES
2973115001G	731-020-2	4	GR.RULLI	GRUPPO • ROLLER • GROUPE ROULEAU • ROLLE • GRUPO RODILLO
2973124001H	731-040-1	11	GR. TRAINABORDO	GR. TRAINABORDO • EDGE CONVEYOR UNIT • GROUPE ENTRAINEMENT CHANT • RANDZUG-GRUPPE • GRUPO TIRA BORDE
2973124001H	731-050-1	18	GR. TRAINABORDO	GR. TRAINABORDO • EDGE CONVEYOR UNIT • GROUPE ENTRAINEMENT CHANT • RANDZUG-GRUPPE • GRUPO TIRA BORDE
2973140000F	731-060-2	14	GR. CESCOIA IN ENTRATA	GRUPPO CESCOIA • SHEAR UNIT • GROUPE CISAILLE • SCHEREN-GRUPPE • GRUPO CIZALLA
2973145000B	731-070-0	14	GR. CESCOIA IN USCITA	GRUPPO CESCOIA • SHEAR UNIT • GROUPE CISAILLE • SCHEREN-GRUPPE • GRUPO CIZALLA
2973155001F	731-080-1	8	G.GUIDA BORDO CON DISSIPATORE	GRUPPO GUIDA • FENCE UNIT • GROUPE GUIDE • FÜHRUNGSGRUPPE • GRUPO GUÍA
2973160002E	731-090-2	7	GR.RULLI PRESSATORI	RULLI PRESSATORI • PRESSURE ROLLERS • ROULEAUX PRESSEURS • DRUCKROLLEN • RODILLOS PRENSADORES
2973164501H	731-100-2	1	GR.TASTATORE AL REHILATORE CON CUSCINETTI	GRUPPO TASTATORE • PROBE UNIT • GROUPE PALPEUR • FÜHLER-GRUPPE • GRUPO DETECTOR
2973172001G	731-120-1	2	G.SUPPORTO TRASCINATORE	SOLEVAMENTO TRASCINATORE • FEED UNIT LIFTING • ELEVATION ENTRAINEUR • ANHEBEN MITNEHMER • ELEVACION ARRASTRADOR
2973173001H	731-140-1	1	G.BLOCCAGGIO TRASCINAMENTO	BLOCCAGGIO TRASCINATORE • FEED UNIT LOCKING • BLOCAGE ENTRAINEUR • SPERREN MITNEHMER • BLOQUEO ARRASTRADOR